

# Strasbourg

[www.strasbourg.eu](http://www.strasbourg.eu)

Magazine

A photograph of an elderly woman with short, wavy brown hair and glasses, smiling broadly. She is wearing a white jacket over a white lace-trimmed top and a gold necklace. Her arms are raised, and she is pointing upwards with her index fingers. She is wearing gold bracelets on both wrists. The background is blurred, showing other people in a social setting, possibly a restaurant or a community event. The entire image is framed by a blue L-shaped graphic element.

**Des séniors  
bien en ville**



# BUDGET PARTICIPATIF

**SAISON #2**

**Soumettez vos idées**  
du 4 novembre 2019 au 31 janvier 2020 sur

 **participer.strasbourg.eu**



J.-F. Badias

**EN COUVERTURE** • La Ville propose dispositifs d'aide et activités destinés à la population des séniors.

## Sommaire

#305 / NOVEMBRE / 2019

# Strasbourg Magazine

RETROUVEZ-NOUS SUR

    @strasbourg

[www.strasbourg.eu](http://www.strasbourg.eu)



A. Mirdass

### En ville

Le 5<sup>e</sup> Lieu bientôt ouvert au public, un hommage à Jacques Peirottes, un parcours urbain pour conter l'histoire de l'université, un nouvel écrin de lumière pour l'église Saint-Thomas...

10-17

### Grand format

«Ville amie des aînés», Strasbourg a engagé de nombreuses actions pour prendre en compte le vieillissement de la population et inciter les séniors à rester actifs.

18-21



E. Cegarra

### Rencontres

Avec la jeune chanteuse Derya Yildirim, les vétérinaires d'un dispensaire solidaire, Philippe Ochem, directeur de Jazzdor...

23-25

### Temps libres

Le nouveau Maillon va pendre sa crémaillère à la fin du mois, les médiathèques organisent des débats sur la démocratie et la citoyenneté, Résonance(s) met en valeur les métiers d'art et St-art le design, le musée des Beaux-Arts raconte l'origine des tableaux...

30-35



E. Cegarra



J.-V. Simonet - L'Équipée

**DIRECTEUR DE LA PUBLICATION** Jean-François Lanneluc / **RÉDACTEUR EN CHEF** Thomas Calinon / **RÉDACTRICE EN CHEF ADJOINTE** Stéphanie Peurière / **RÉDACTION** Sophie Cambra, Léa Davy, Véronique Kolb, Pascal Simonin / **PHOTOS** Jérôme Dorkel / **PHOTO «UNE»** Jean-François Badias / **TRADUCTION** Arobase / **CRÉATION MAQUETTE** Citeasen / **MISE EN PAGE** Ligne à Suivre, Pascal Koenig / **ONT COLLABORÉ À CE NUMERO** Rédaction : Gilles Bouvaist, Thomas Flagel, Pascale Lemerle, Jean de Miscault, Tony Perrette; Photos : Jean-François Badias, Elyxandro Cegarra, Geneviève Engel, Alban Hefti, Ernest Laemmel, Abdesslam Mirdass, Philippe Schalk, Philippe Stirnweiss / **IMPRESSION** Maury Imprimeur / **RÉGIE PUBLICITAIRE** SEDIP Alsace : 03 90 22 15 15 ; 06 80 84 32 00 ; [www.sedip.fr](http://www.sedip.fr) / **TIRAGE** 163 000 exemplaires / **DIFFUSION** Impact Média Pub / **DÉPÔT LÉGAL** 4<sup>e</sup> trimestre 2019 • ISSN : 1153-1614

**POUR S'ABONNER** – Vous déménagez et souhaitez garder le lien avec Strasbourg ? Pour vous abonner, envoyez-nous votre nouvelle adresse ainsi qu'un chèque de 12 euros à l'ordre du Trésor public à **Abonnement magazines**, Ville de Strasbourg, 1 Parc de l'Étoile, 67076 Strasbourg cedex / **POUR CONTACTER LA RÉDACTION** – 03 68 98 68 76 • *Strasbourg Magazine*, 1 parc de l'Étoile, 67076 Strasbourg cedex / **VERSION AUDIO GRATUITE** – Disponible auprès du Groupement des intellectuels, aveugles et amblyopes – 14a rue de Mulhouse, 67100 Strasbourg – 03 88 45 23 90 – [giaa.regionalsace@yahoo.fr](mailto:giaa.regionalsace@yahoo.fr)

L'ECLAT  
DE  
VERRE  
ENCADREUR CRÉATEUR

UN CADEAU SUR-MESURE

DU 9 AU 30 NOVEMBRE 2019

20%\*

de remise sur votre commande  
d'encadrement(s) sur-mesure

Votre artisan encadreur près de chez vous ?

Osez l'expérience,  
Encadrez chaque émotion™

L'Éclat de Verre 12 rue de la Première Armée, Strasbourg • 03 88 35 36 37 • WWW.ECLATDEVERRE.COM

Communiqué

Résidence Services Seniors Les Essentielles Strasbourg - La Rotonde

## Venez nous rencontrer lors des journées portes ouvertes les 16 et 17 novembre de 9h à 18h



Aux portes du centre-ville de Strasbourg, facilement accessible par le tram A et D, la résidence services sénior les Essentielles la Rotonde de Strasbourg vous permettra de profiter d'une nouvelle vie loin des contraintes de la vie quotidienne tout en bénéficiant d'un excellent cadre de vie.

Située aux pieds des commerces et à portée du centre-ville, votre nouvel appartement vous apparaîtra vite comme une évidence pour vivre confortablement et sereinement en toute autonomie.

Les appartements ont été conçus afin de faciliter le quotidien et de permettre un aménagement personnalisé.

Ils sont au préalable équipés d'un coin cuisine avec réfrigérateur, lave-vaisselle, plaques vitrocéramique, hotte, micro-ondes/grill, salle de douche à l'italienne avec barres d'appui et meuble vasque. Chaque appartement possède son accès téléphonique et internet illimité et un système d'alarme d'urgence relié 7/7 et 24/24.

**Vous trouverez encore un large choix d'appartements du T1 au T3.**

À tout moment du jour ou de la nuit, profitez du confort de se savoir entouré et en sécurité. Il existe des étapes de la où se sentir en sécurité devient plus que jamais essentiel.

Chaque journée qui commence est une invitation à prendre soin de soi avec les accès libres aux espaces de convivialité et de bien-être (salle de sport, sauna et hammam). Une animation quotidienne variée est proposée comme des jeux

de mémoire, des activités artistiques, de la gymnastique douce, la diffusion de films ou documentaires.

Une restauration de qualité, concoctée par notre Chef et son équipe, est proposée avec des produits frais et de saison.

Une résidence sénior, c'est permettre de pouvoir bénéficier au quotidien de service à tels que :

- L'entretien du logement, du linge, des courses et la préparation des repas.

- La coordination des intervenants médicaux et paramédicaux,

- La mise en place du maintien à domicile avec l'accompagnement des gestes quotidiens (aide au lever et coucher, aide aux déplacements, aide au repas et à la toilette),

**Profitez de notre offre spéciale lors de nos portes ouvertes avec le pack Bienvenue OFFERT (valeur 750 €)**

Pour se renseigner et prendre RDV  
03 67 29 03 10

Résidences Seniors  
Les Essentielles  
Strasbourg La Rotonde  
Quartier Vieux Cronembourg  
14, rue Geneviève-Anthonioz  
à Strasbourg



### DAS MAILLON: EIN NEUES THEATER FÜR ALLE

Kunst und Austausch,  
Experimente und Ressourcen,  
Arbeit und Kreation...  
ab November entdeckt ein  
neues Theater sich selbst  
– mit einem festlichen  
und kreativen Programm.  
Pläne und Zufälle,  
Begegnungen, Gefühle,  
Zweifel: Die darstellende Kunst  
(in allen ihren Facetten  
und Nuancen) ist nicht  
nur Spiegel dessen, was wir  
erleben, sondern kann auch  
einen wertvollen Beitrag dazu  
leisten. Im Maillon gehen  
Theater, Tanz, Zirkus und Musik  
Hand in Hand und überlagern  
sich oft in ein- und derselben  
Vorstellung, um dieser bunten  
und pluralen Wirklichkeit eine  
Stimme zu geben.  
Das in der Europahauptstadt  
Straßburg und seiner  
grenzüberschreitenden  
Großregion verwurzelte Theater  
möchte den Blick  
öffnen und das Sichtfeld  
erweitern, insbesondere  
in Bezug auf Europa.  
In dieser Spielzeit laden  
wir alle Interessierten  
und Neugierigen ein, unsere  
neue Bleibe zu entdecken.  
Tauchen Sie ein in unsere  
Welt der Vorstellungen,  
Begegnungen, Lesungen,  
Workshops, Performances,  
Ausstellungen, Themen-  
Brunchs, festlichen Abende  
und Programme für das junge  
Publikum. Klarsichtig,  
spielerisch, manchmal  
unkonventionell: Unser  
künstlerisches Angebot  
ist eine Einladung an alle,  
sich das neue Maillon zu eigen  
zu machen, es zu erfahren,  
es mit Leben zu füllen.

**Barbara Engelhardt**  
*Leiterin des Maillon*



A. Schlub

### LE MAILLON, UN NOUVEAU THÉÂTRE À HABITER

Un espace d'art et d'échange, un lieu d'expériences  
et de ressources, un outil de travail et de création...  
Dès ce mois de novembre, un nouveau théâtre s'ouvre  
à sa propre découverte, festive et foisonnante.  
Ainsi commence une nouvelle ère pour le Maillon, Théâtre  
de Strasbourg – Scène européenne. Depuis quarante ans,  
notre histoire est marquée par des implantations dans des lieux  
différents. Créé en 1978 à Hautepierre, au centre d'un quartier  
flambant neuf, le théâtre fut abrité dans l'ancien Parc  
des expositions du Wacken à partir de 1995. Ce qui devait être  
une solution provisoire devient aujourd'hui une réalité pérenne :  
le Maillon s'installe définitivement dans le quartier, lui-même  
en profonde transformation. Être un acteur créatif au sein  
d'une ville qui affiche l'importance de la culture  
par ses investissements et ses engagements, c'est aussi faire  
vivre culturellement le nouveau quartier Archipel.  
Projets et hasards, rencontres, émotions, questionnements :  
de ce que nous vivons, le spectacle vivant, dans toutes ses facettes  
et ses couleurs, témoigne autant qu'il peut y contribuer.  
Au Maillon, le théâtre, la danse, le cirque ou encore la musique  
s'associent et s'imbriquent souvent dans un seul et même  
spectacle afin de dire cette réalité hétéroclite et plurielle.  
L'art, tel qu'on peut en faire l'expérience au Maillon, nourrit  
une joyeuse ambiguïté pour interroger notre rapport au monde  
et à autrui. Ancré dans Strasbourg, capitale européenne, et dans la  
grande région transfrontalière, le Maillon aspire à ouvrir le regard,  
à élargir les champs de vision, en particulier sur l'Europe. Il s'agit  
de faire se croiser des expériences artistiques et des questions  
sociétales pour esquisser des tableaux vivants de notre époque.  
Cette saison sera avant tout dédiée à l'ouverture aux publics  
et aux curieux qui découvrent nos nouveaux murs. Nous vous  
convions à l'immersion dans ce lieu, ses deux salles, son grand  
patio, son bar-restaurant, à travers les projets d'artistes inventifs  
venus de tous les ailleurs. Spectacles, rencontres, lectures,  
ateliers, performances, expositions, brunchs thématiques  
et soirées festives, sans oublier les formes destinées aux publics  
jeunes... Lucides et ludiques, parfois décalées, ces propositions  
artistiques sont autant d'invitations à vous approprier le nouveau  
Maillon, à en faire l'expérience, à l'habiter.

**Barbara Engelhardt**  
*Directrice du Maillon*

### THE MAILLON: A NEW THEATRE TO EXPERIENCE

A space devoted to art  
and interaction, a place  
for experimentation and  
resources, a tool for working  
and creating: in November,  
this new theatre will open  
for an exciting celebration;  
a moment of discovery.  
In all their beauty and  
brightness, the performing  
arts both shed light on and  
shape our experience  
– our plans and coincidences,  
encounters, emotions and  
questions. At the Maillon,  
drama, dance, circus arts  
and music come together  
and intertwine, often  
in the very same show,  
in order to depict this rich  
and variegated reality.  
Located in Strasbourg,  
the European capital – in the  
great cross-border region –  
the Maillon aims to open  
your mind and expand your  
field of vision, especially  
when it comes to Europe.  
Above all else, this season  
will be devoted to opening  
up to our audiences  
and anyone who's curious,  
and welcoming them into  
the theatre. Come, immerse  
yourself in the ambiance!  
Enjoy shows, encounters,  
readings, workshops,  
performances, exhibitions,  
theme brunches and  
evening celebrations!  
And, of course, there's  
plenty for kids to love, too!  
The artistic programme  
at the new Maillon is both  
keenly relevant and fun  
at the same time, and  
sometimes offbeat!  
It's all designed so you can  
make it your own.  
Experience it. Live it.

**Barbara Engelhardt**  
*Director of the Maillon*

# Album



J.-F. Badias

**1 ALLIER SPORT ET SANTÉ**  
Strasbourg a accueilli, le 14 octobre dernier, les troisièmes Assises du sport-santé sur ordonnance. Près de 900 personnes, dont la ministre des Sports Roxana Maracineanu, ont assisté à des échanges sur le thème « la stratégie nationale du sport-santé : une chance pour les territoires ? » Le soir, une activité basket a été organisée au Rhenus.



P. Stirrweiss

**2 PENDAISON DE CRÉMAILLÈRE**  
Pour fêter leur installation à la Coop, dans l'espace baptisé la Virgule, artistes, artisans et collectifs ont organisé un week-end festif les 28 et 29 septembre. Exposition, visites des ateliers, concerts et balade dans le quartier ont permis au grand public de découvrir le savoir-faire des premiers habitants de ce site en pleine transformation.



P. Schalk

**3 SAINTE RICARDE RETROUVE SA GRANDEUR**  
L'épouse du dernier empereur carolingien est également la fondatrice de l'abbaye d'Andlau. La statue érigée à son effigie a désormais retrouvé sa place sur la façade de l'église Saint-Pierre-le-Vieux. C'est à la Fondation de l'Œuvre Notre-Dame que l'on doit son retour, après un long travail de restauration.



A. Hefti

**4 PLANTES EN FÊTE**  
Pour la 21<sup>e</sup> année consécutive, les Amis du jardin botanique de l'Université de Strasbourg proposaient deux jours d'animations, de rencontres avec des pépiniéristes, de jeux pour enfants et de visites guidées, le 28 et 29 septembre. Cette Fête des plantes et de la botanique était placée sous le signe de la biodiversité.

# La Strasbourgeoise

## DÉPART

### UNE VILLE TOUTE EN ROSE

Le 6 octobre, pour sa 10<sup>e</sup> édition, la Strasbourgeoise a rassemblé plus de 12 000 participants contre le cancer du sein. Tous unis pour combattre la maladie, mais aussi pour accompagner celles et ceux qui en souffrent, petits et grands ont paré la ville de rose pour un week-end revendicatif sur fond de sport-santé.

## LE CENTRE ADMINISTRATIF MIS EN ACCESSIBILITÉ

**TRAVAUX** Dans le cadre de leur agenda de mise en accessibilité des bâtiments recevant du public, la Ville et l'Eurométropole ont décidé d'engager un chantier de 8,6 millions d'euros au pied du centre administratif, parc de l'Étoile. Celui-ci prévoit la construction d'une extension sobre en énergie de 1200 m<sup>2</sup> sur le parvis du bâtiment, qui sera totalement piétonnisé. Cet espace facilement accessible pour les personnes à mobilité réduite abritera des fonctions de pré-accueil de la population. Les habitants seront ensuite orientés vers les services délivrant des prestations, situés au niveau supérieur, qui sera quant à lui totalement réorganisé. L'accès à la salle des conseils, au premier étage, se fera également par cette nouvelle extension. Ce projet, qui va renforcer la qualité de l'accueil et éviter le croisement des flux entre habitants et agents de la collectivité, débutera dans un an. La fin du chantier est prévue deux ans plus tard. ● T.C.



Saint-Guillaume multiplie les initiatives pour financer sa rénovation.

J. Dorstel

## Bâtiments d'exception

Pour financer ses travaux de rénovation, l'église protestante Saint-Guillaume ne manque pas d'imagination. La paroisse a attiré l'attention de **La Croix** (27/19) en proposant un escape game éphémère. « Cette idée avait été émise, à l'origine, par une jeune en service civique ici en août dernier. Je ne connaissais même pas ce concept à l'époque... Mais quand je me suis mis à en parler autour de moi, j'ai vu les visages s'illuminer et l'idée a fait son chemin », raconte, amusé, Christophe Kocher, le pasteur de la paroisse », écrit le quotidien. Sur les 19€ de la participation au jeu, quatre étaient reversés à Saint-Guillaume. **Le Moniteur** (26/19) s'intéresse à un autre bâtiment strasbourgeois,

celui de la Manufacture des tabacs. Il revient sur le calendrier des travaux de reconversion du site (jusqu'en 2022) et sur les différentes structures qui s'y installeront. « Donner une cohérence au site sans gommer son identité, tout en cassant son statut de forteresse hérité de sa forme carrée stricte autour d'une

cour, typique des manufactures des tabacs françaises : c'est l'équation que devait résoudre l'agence Linder Paysage, chargée de l'aménagement urbain et paysager », souligne l'hebdomadaire spécialisé dans les travaux publics et le bâtiment.

Quant à **La Gazette des communes** (14/10), elle rappelle qu'un « chantier de 5,5 millions d'euros, porté par la Ville, est en cours pour transformer une ancienne aile des bains municipaux en maison sport-santé ». Le magazine des collectivités locales revient ensuite sur les annonces faites lors des troisièmes Assises européennes du sport santé sur ordonnance, organisées à Strasbourg le 14 octobre dernier. ● Léa Davy



Quand je me suis mis à en parler autour de moi, j'ai vu les visages s'illuminer. »

Christophe Kocher, dans La Croix

## PARLONS D'EUROPE !

**PARLEMENT** Un nouveau cycle de débats européens a débuté le 22 octobre. « Parlons d'Europe ! », tel est le titre générique de ce rendez-vous mensuel qui rassemblera, à l'occasion de chaque session du Parlement à Strasbourg, élus, experts, universitaires, journalistes, acteurs de l'Europe... autour des thèmes d'actualité. Le but est d'aborder sans tabou les grandes questions, tout en garantissant une pluralité de paroles. Le Lieu d'Europe accueillera ces débats. ●

**[ INFO + ]** Pour connaître les dates des prochaines soirées, consulter la page Facebook Lieu d'Europe Strasbourg.

## MUNICIPALES : ON S'INSCRIT

**ÉLECTIONS** Les prochaines élections municipales auront lieu les dimanches 15 et 22 mars 2020. Si vous n'êtes pas encore inscrit sur les listes électorales de votre commune de résidence, vous pouvez le faire jusqu'au 7 février 2020. Cette date peut être repoussée, dans certaines situations seulement (citoyen français atteignant 18 ans, déménagement, acquisition de la nationalité française, droit de vote recouvré, majeur sous tutelle...). Dans ces cas de figure, un délai sera accordé jusqu'au 5 mars. Après, il sera vraiment trop tard ! ●

## Information et démocratie, les enjeux

Le Forum mondial de la démocratie s'emploiera, cette année, à déterminer en quoi l'information peut la mettre en péril.

**DÉBATS** L'information évolue. Fini le temps où elle se cantonnait aux journaux imprimés, aux quelques chaînes télévisées et à la radio. Désormais, « l'info » est partout. Générée par de plus en plus de monde, elle est partagée à la vitesse de l'éclair par des millions d'individus, sans forcément les filtres ou les vérifications adéquats. Or, rappellent Eric Rosenbach et Katherine Mansted de l'université de Harvard, « la démocratie est fondée sur le pacte crucial selon lequel les citoyens auront accès à des informations fiables qu'ils pourront utiliser pour participer à la décision des pouvoirs publics, de la société civile et des entreprises ». Toute démocratie fonctionnelle a besoin que la liberté d'expression et de la presse soient garanties. Mais dans quelle mesure, aujourd'hui, l'information peut-elle encore être fiable, comment peut-on en garantir la libre circulation ? Et comment,



P. Strimweiss

surtout, la rendre accessible à tous pour permettre à chacun de participer au processus démocratique ? Ce sont à ces questions, et à bien d'autres, que le Forum mondial de la démocratie 2019 va tenter de répondre grâce aux échanges et aux débats menés au sein des institutions comme le Conseil de l'Europe, mais aussi lors des nombreuses animations proposées dans le cadre du programme Off, dans toute la ville (lire ci-dessous). Au programme, donc, des

débats sur comment rétablir la confiance dans les institutions, les liens entre l'intelligence artificielle et l'information, la désinformation et les fake news, voter sous influence, la sécurité des journalistes, les réseaux sociaux, la démocratie à l'ère du numérique, l'intégrité de l'information... ●  
Véronique Kolb

**[ INFO + ]** Du 6 au 8 novembre. Programme sur [www.coe.int/fr/web/world-forum-democracy/programme-2019](http://www.coe.int/fr/web/world-forum-democracy/programme-2019)

## Un off toujours aussi riche

**RENCONTRES** L'équipe de *Charlie Hebdo* débarque à Strasbourg. C'est sans aucun doute l'événement à ne pas manquer du dense programme Off. Deux heures durant, les membres du journal, les anciens comme les nouveaux, se relaieront sur scène et en dessins autour de tables rondes. L'occasion de creuser les thèmes suivants : « Faire un journal d'opinion en 2019, quels défis et quels

enjeux ? » ; « Censures et menaces, comment faire vivre l'esprit critique à l'heure du politiquement correct ? » ou encore « Bientôt 50 ans de *Charlie Hebdo*, pourquoi écrire et dessiner dans *Charlie* aujourd'hui ? ». Rendez-vous à la librairie Kléber, le 2 novembre à 14h30. À ne pas manquer non plus : le concert de Roda Scott et Lady Quartett à l'église Saint-Paul le 7 novembre, l'exposition de *Courrier*

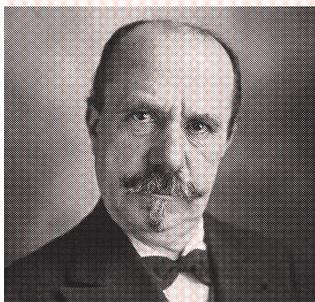
*international* à l'Aubette et la remise du prix Plumes libres pour la démocratie (5/11), la table ronde et les ateliers pour combattre les fake news (2 et 3/11), la journée d'études sur Youtube et ses liens entre information et citoyenneté, la 7<sup>e</sup> nuit de la philosophie autour de « Vérité et mensonges » (4/11)... ● V.K.

**[ INFO + ]** Du 2 au 8 novembre. Programme complet sur [fmds.off](http://fmds.off)

## HOMMAGE À JACQUES PEIROTÉS

**COLLOQUE** Il y aura bientôt un siècle, le 30 novembre 1919, Jacques Peirotés entrait dans l'histoire de Strasbourg en devenant le premier maire socialiste de la ville. À 50 ans, cet ancien ouvrier du livre devenu journaliste, rompu aux joutes politiques dès l'avant-guerre (président de la SFIO, conseiller général, député...) mais aussi militant de la paix et farouche franco-phile, prenait ainsi les rênes de sa cité natale. Il allait marquer durablement son mandat, interrompu en 1929. À son crédit : la mise en œuvre d'un « socialisme municipal » tourné vers la défense des classes populaires. On lui doit notamment la création de l'Office d'habitations à bons marchés qui permit à Strasbourg d'étendre considérablement son parc de logements sociaux. Dans un autre domaine, il fut le père du Port autonome. Un colloque lui sera consacré le samedi 30 novembre, jour anniversaire. L'occasion de revenir sur les multiples facettes de l'action de ce grand édile et de tenter de mesurer ce qu'il reste de son action, cent ans plus tard. ● P.S.

[ INFO + ] *Le socialisme et la ville, à l'auditorium du MAMCS, le 30 novembre*  
[www.club-jacquespeirotés.sitew.fr](http://www.club-jacquespeirotés.sitew.fr)



Les 1000 m<sup>2</sup> restructurés accueilleront la Boutique culture, le Centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine et le Cabinet des estampes et des dessins.

## Le 5<sup>e</sup> Lieu se révèle

Le nouvel écrin pour la culture, l'architecture et le patrimoine ouvrira ses portes pendant le marché de Noël.

**A**u pied du 5 place du Château, les grilles de chantier sont installées depuis juillet 2018. Ce bel immeuble de style néo-classique, ancienne École de santé militaire de 1861 à 1870, va changer de vie. Aux côtés de la cathédrale, de la maison de l'Œuvre Notre-Dame, du palais Rohan et du lycée Fustel-de-Coulanges, ce cinquième lieu remarquable de la place accueillera fin novembre un bel équipement culturel sur 1000 m<sup>2</sup>. La Ville a engagé 3,4 millions d'euros pour des travaux de restructuration et de mise aux normes du bâtiment.

Au rez-de-chaussée, la Boutique culture s'étendra sur un vaste espace, lieu de promotion de l'offre culturelle, ouvert aux Strasbourgeois et aux visiteurs de passage.

### L'ART ET L'HISTOIRE

De l'intérieur en chantier, les murs percés de larges baies laissent apparaître le jardinet gothique du musée de l'Œuvre Notre-Dame et les édifices remarquables de la place, témoins de la ville au fil des siècles.

Au premier étage, Strasbourg, labellisée ville d'art et d'histoire en 2014,

aura son Centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine (Ciap), avec une exposition permanente intitulée «Un voyage à Strasbourg». Le patrimoine de la ville s'y déploiera du camp romain à nos jours et du Rhin à l'III<sup>e</sup>, en passant par la Bruche et le port. Inscrites sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco en 1988 et en 2017, la Grande-Île et la Neustadt seront en vedette : plans, maquettes et vidéos les illustreront, ainsi que les quartiers européens, de HautePierre et des Deux-Rives. Au deuxième étage, les



A. Miradas

150 000 œuvres du Cabinet des estampes et des dessins resteront accessibles sur rendez-vous. Un week-end inaugural festif sera organisé les 7 et 8 décembre, de 11h à 19h le samedi et de 11h à 17h le dimanche. ●

Pascale Lemerle

## UNE BOUTIQUE 100% ALSACIENNE

Objets de déco, ustensiles de cuisine, jouets en bois, cartes postales, cahiers de coloriage... Les créations de six artisans alsaciens, regroupés sous le nom d'Alsatrucs, seront en vente dans les anciens locaux de la Boutique culture, face à la cathédrale. Tous les produits, faits à la main, réinterprètent les symboles de la région de manière moderne. ●

[ INFO + ] [www.alsatrucs.com](http://www.alsatrucs.com)

## BUDGET PARTICIPATIF, SAISON 2

**CITOYENNETÉ** Avis aux volontaires, la saison 2 du budget participatif débute, dotée cette fois d'un budget de 2 M€.

Du 4 novembre au 31 janvier, les Strasbourgeois sont invités à déposer leurs projets et leurs idées via le formulaire en ligne ou dans une urne d'une mairie de quartier via le formulaire papier. Pour que le projet soumis soit recevable et instruit par la Ville, il doit répondre à l'ensemble des critères suivants :

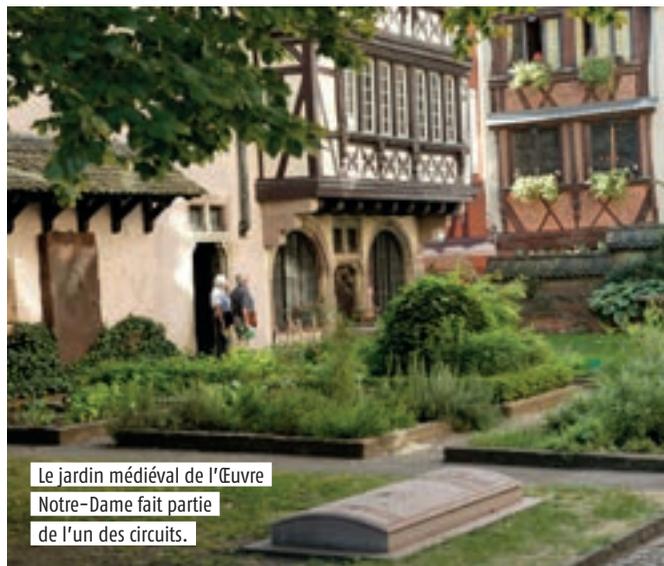
- Être localisé sur le territoire de la ville de Strasbourg ;
- Être d'intérêt communal et à visée collective ;
- Concerner des dépenses d'investissement ;
- Avoir un coût estimé de réalisation inférieur à 200 000€ ;
- Être déposé par des habitants de Strasbourg ou par un collectif d'habitants, mais pas par une association ;
- Ne pas générer un surcoût de fonctionnement par rapport au budget de fonctionnement annuel de la collectivité.

L'analyse de la recevabilité et de la faisabilité des projets sera conduite jusqu'à septembre 2020, avant un vote citoyen en ligne et l'annonce des projets lauréats à l'automne. Pour la première édition, 31 projets avaient été sélectionnés. Parmi eux, la création de mini-jardins participatifs à Cronembourg, l'acquisition de trois vélobus pour développer le ramassage scolaire décarboné et les sorties scolaires en mode actif à la Robertsau ou encore l'installation d'un espace sportif et convivial à proximité du gymnase Solignac, au Neuhof. ● T.C.

[ INFO + ] Informations détaillées sur [participer.strasbourg.eu](http://participer.strasbourg.eu)

## Marcher hors des sentiers battus

Un guide permet de découvrir la faune, la flore, le patrimoine historique et les différents espaces verts de la ville grâce à dix balades nature.



Le jardin médiéval de l'Œuvre Notre-Dame fait partie de l'un des circuits.

E. Laemmel

**PROMENADES** Pas besoin d'aller à la campagne pour admirer un platane centenaire, croiser des moutons ou des foulques ou cueillir de l'ail des ours. Strasbourg regorge de petits coins de nature, riches en flore et en faune... mais souvent méconnus des habitants. Pour les leur faire découvrir, la Ville a édité en octobre un livret comprenant dix balades d'une heure et demie, à faire dans les différents quartiers strasbourgeois. Édité à 2000 exemplaires, il comprend une carte et un descriptif détaillé des itinéraires, qui débutent toujours à un arrêt de bus ou de tramway. « Nous avons aussi inclus des explications sur les espèces d'animaux, les différents espaces verts, les œuvres d'art ou le patrimoine historique, comme les anciens bains de rivière du Herrenwasser, que les promeneurs seront

amenés à croiser », confie Mina Charnaux, chargée de mission Ville nature et zéro pesticide. Parmi les trésors bien cachés : le jardin médiéval de l'Œuvre Notre-Dame, l'étonnante façade du foyer Adoma en bordure du Ziegelwasser ou les installations éphémères de la promenade transfrontalière du jardin des Deux-Rives. Le guide est disponible dès aujourd'hui dans les mairies de quartier, au centre administratif, au Musée d'art moderne, à l'Office de tourisme, dans les médiathèques et au Cine de Bussierre. « Il sera également traduit en anglais et mis à disposition à l'Office de tourisme de Kehl car il peut intéresser autant les habitants que les touristes », ajoute Mina Charnaux. Un guide des balades nature à l'échelle de l'Eurométropole est actuellement en création. ● Léa Davy

## Réduire la pollution liée au trafic routier

La Ville va déployer une zone à faibles émissions dès 2021. Objectif: améliorer la qualité de l'air.

**MOBILITÉS** Concernées par les phénomènes de pollution aux particules fines, au dioxyde d'azote et à l'ozone, ainsi que par le dépassement des valeurs limites européennes, la Ville et l'Eurométropole se sont engagées dans le déploiement de Zones à faible émission (ZFE). Outils d'amélioration de la qualité de l'air, ces espaces reposent sur l'interdiction d'accès aux véhicules qui ne répondent pas à certaines normes d'émissions ou d'équipement. En France, ce dispositif se base sur les certificats

Crit'Air, déjà utilisés en cas de pics de pollution.

**UNE MESURE PROGRESSIVE** Concrètement, les véhicules non classés seront interdits sur le ban strasbourgeois au 1<sup>er</sup> janvier 2021. Les véhicules Crit'Air 5 dès 2022, les Crit'Air 4 en 2023, les Crit'Air 3 en 2024 et enfin les Crit'Air 2 en 2025. Les effets attendus sont une réduction de 20% des émissions d'oxyde d'azote et de 40% des émissions de particules fines d'origine routières. Pour assurer l'efficacité de la démarche, celle-ci doit être portée sur un territoire



En 2025, seuls les véhicules en Crit'Air 0 et 1 circuleront encore.

G. Engel

le plus large possible. C'est pourquoi l'ensemble des communes de l'agglomération y seront à terme également intégrées. Le calendrier de restriction sur l'Eurométropole sera étalé jusqu'en 2030. Pour accompagner le changement, une offre de solutions de mobilités

alternatives complémentaires sera proposée (covoiturage, autopartage, transport à la demande, offre de vélo à assistance électrique, évolution du Pass'mobilité...). Un point d'information pour le grand public et les professionnels sera également mis en place. ● *Véronique Kolb*

## Des jeunes primés

**CONCOURS** L'académie de Strasbourg a remis, le 16 septembre dernier, les prix du concours « Non au harcèlement ». Parmi les lauréats, le collège Jacques-Twinger, à Koenigshoffen, primé pour sa vidéo sur le cyberharcèlement. Le lycée Louis-Pasteur, dans le quartier Finkwiller, a reçu le prix coup de cœur du jury doté d'une récompense de 2000€, également pour une vidéo. Les deux réalisations ont pour point commun de mettre en

scène une élève, victime d'insultes, de moqueries voire de coups et de harcèlement sur internet et les réseaux sociaux, pour avoir repoussé les avances d'un camarade. Ces vidéos sont disponibles en ligne, afin d'être utilisées par d'autres établissements scolaires pour lutter contre le harcèlement. Le concours, organisé depuis 2013, sera élargi l'an prochain aux élèves des écoles élémentaires ● *L.D.*



Le haut commissaire à la lutte contre la pauvreté dans le Grand Est a visité les lieux en septembre.

A. Miréass

## Des projets à tout l'Étage

**JEUNESSE** Depuis plus de 30 ans, l'association l'Étage s'engage aux côtés des jeunes en difficultés. « Le travail réalisé par cette association est un très bon exemple à suivre car il combine une grande palette d'outils pour lutter contre la pauvreté des jeunes », disait Francis Boyer, haut-commissaire à la lutte contre la pauvreté dans le Grand-Est, en septembre dernier lors de sa visite quai des Bateliers. L'association compte élargir encore cette palette d'outils. En novembre, seize jeunes,

sortis du dispositif d'aide à l'enfance, vont bénéficier d'une chambre dans une grande maison à Neudorf. Ils feront partie du projet de colocation initié et pensé par l'Étage. D'ici la fin de l'année, les 400 jeunes accueillis quotidiennement pourront aussi compter sur une infirmière. « C'est un poste important car il permet d'établir un état des lieux des besoins des jeunes et permet un accompagnement dans la démarche de soins », explique Jacques Buisson, le directeur de l'association. Enfin, début 2020, un projet de micro-crèche permettra aux jeunes parents de faire garder leurs enfants pendant leurs démarches administratives. ● *S.C.*

# Si l'Université m'était contée

19 panneaux retracent 500 ans de vie universitaire dans un parcours urbain.

**HISTOIRE** «*Au sortir du Moyen-Âge, Strasbourg est dépourvue d'enseignement supérieur*», peut-on lire sur l'un des panneaux mis en place le long de l'exposition urbaine dédiée aux 500 ans de vie universitaire dans notre ville. C'est le Gymnase créé par Jean-Sturm en 1538 qui va ouvrir le bal. En 1566, il sera doté d'un premier cycle universitaire. On y prépare au baccalauréat et on y enseigne la théologie, la philosophie, les lettres, le droit, les mathématiques, la médecine... La véritable université (protestante) ne verra le jour qu'en 1621, sous l'impulsion de l'empereur Ferdinand II. En un siècle, 7759 étudiants allaient être recensés. Ils allaient animer la ville au fil des

générations. Ils sont actuellement plus de 50 000 ! La suite de l'histoire, cinq siècles bientôt, tient dans cette collection de panneaux et de tables de lecture, en 19 lieux emblématiques. De l'actuelle faculté de droit à la fac de médecine, en passant par la rue des Frères (où se situait l'université catholique), par le FEC, haut lieu de l'activité estudiantine, par la place de l'Université bien sûr... La déambulation permettra aux piétons, d'ici et d'ailleurs, de se plonger dans ces riches heures par le texte et par l'image. Les historiens Jean-François Kovar et son « maître » Georges Bischoff sont les concepteurs de cette expo, en place jusqu'en 2021. ●  
*Pascal Simonin*

Pendant l'Annexion, l'université se développe et étend son campus.



Gravure représentant le campus universitaire de Strasbourg - © Musées de Strasbourg

## LE TEMPS EN QUESTION

**CINÉMA** Dans le cadre du colloque «*Du temps pour soi, un droit pour tous-tes*», la mission des temps et services innovants propose une projection du film *Tout s'accélère*, en présence du réalisateur, Gilles Vernet. Ancien trader devenu instituteur à Paris, il s'interroge avec ses élèves sur l'accélération vertigineuse de notre monde. Pourquoi nos sociétés recherchent-elles toujours plus de croissance ? À quel impératif obéit cette accélération alors que ces enfants de 10 ans mettent en évidence ses limites ? ●

[ INFO + ] *Mardi 5 novembre à 19h30 au cinéma Star, 5 euros, sur inscriptions via [evenbrite.fr](http://evenbrite.fr)*

## UNE PIERRE DE PLUS POUR LA MAISON SPORT-SANTÉ

**DÉLIBÉRATION** La Ville est désormais membre fondateur du groupement d'intérêt public (GIP) qui gèrera la maison sport-santé de Strasbourg, prochainement installée dans l'aile médicale des Bains municipaux. Quinze autres membres font partie du GIP : le Département, des organismes dédiés à la recherche et à l'innovation, des associations, des mutuelles... L'engagement de la Ville se traduira notamment par un investissement de 5,5 millions d'euros pour la rénovation du bâtiment, l'attribution d'une subvention de fonctionnement et la mise à disposition gracieuse de six équivalents temps plein. Les travaux débuteront en septembre 2020. ●

## Une nouvelle Zumba du cœur

**SOLIDARITÉ** 1200 participants et 27 000€ récoltés pour opérer des enfants atteints de maladies cardiaques. Forte du succès de la première édition de la Zumba du cœur, l'association Mécénat chirurgie cardiaque organise une nouvelle édition de cet événement, le 23 novembre à 20h30 au Rhenus sport de Strasbourg. Le joueur de tennis strasbourgeois Pierre-Hugues Herbert sera le parrain de cette soirée, où plus de 30 instructeurs venus de toute la France proposeront leurs chorégraphies. L'événement est accessible à tout public. ●

[ INFO + ] *[www.mecenat-cardiaque.org](http://www.mecenat-cardiaque.org)*

## Contre les violences éducatives

**PROJECTION** *Même qu'on naît imbattables!* Ce film de Marion Cuerq et Elsa Moley sera projeté au cinéma L'Odyssee (18/11, au théâtre de Haute-pierre (19 novembre), au manège Solignac (21 novembre), au collège Saint-Étienne (22/11) et au foyer Saint-Louis (23/11). Il a pour objectif de sensibiliser le grand public aux violences éducatives ordinaires (giffes, propos dégradants, insultes, privation de nourriture...) qui touchent 85% des enfants et peuvent provoquer dépression, agressivité, troubles psychologiques et échec scolaire. Cette projection, organisée dans le cadre du 30<sup>e</sup> anniversaire de la Convention internationale des droits de l'enfant, sera suivie d'un débat sur l'autorité dans les relations éducatives. Accès gratuit mais inscription obligatoire. ●

[ INFO + ] *[stras.mefilmveo](http://stras.mefilmveo)*

## Saint-Thomas en pleine lumière

Depuis vendredi 27 septembre au soir, l'église est sublimée par un jeu de faisceaux lumineux.

**PETITE FRANCE** Après les berges de l'III, les ponts couverts, la place du Château, le palais du Gouverneur et la cathédrale, mais aussi les grues Malraux, le pont de la Kibitzenau et le passage Jean-Robic, c'est au tour de l'église Saint-Thomas de bénéficier du plan Lumière. Celui-ci, initié en 2010, révèle la richesse patrimoniale et architecturale de la ville par l'éclairage des façades remarquables.

### DÉVOILER LA SIMPLICITÉ DE L'ÉDIFICE

Mené avec la Direction régionale des affaires culturelles, l'Architecte des bâtiments de France, la Fondation et la paroisse Saint-Thomas, le projet propose plusieurs séquences qui visent toutes à valoriser l'architecture du site et ses particularités historiques. Ainsi, dès la tombée de la nuit, la lumière dévoile l'élégante simplicité de l'édifice, avec la mise en avant de ses volumes et surfaces. Au gré de lumières douces chaudes ou plus froides, entrée, balustres, ogives, clocher, contreforts et lucarnes (ré)-apparaissent aux yeux des habitants. Toutes les heures, une légère variation dans l'illumination souligne la spécificité de l'église, dont les cloches sonnent depuis toujours cinq minutes en avance. « L'installation est également évolutive, ajoute explique Bernard Schalk, en charge du plan Lumière à la Ville. Ainsi, aux périodes de Pâques, Noël ou autre temps fort, deux espaces dédiés sur l'église laisseront apparaître

*un tableau, une image ou une autre surprise. »*

### UNE INSTALLATION ÉCONOME EN ÉNERGIE

Installés en technologie LED à longue durée de vie, orientés vers les espaces

à illuminer afin de limiter la pollution lumineuse, les éclairages seront coupés dès minuit. Composée de 200 projecteurs et réglottes, cette mise en lumière consomme 65% de moins que l'installation

précédente (2500W seulement contre 7000W auparavant). L'investissement s'élève à 300 000€, dont 250 000 euros financés par la Ville et le reste par la Région... ●  
*Véronique Kolb*



Toutes les heures, l'illumination varie légèrement.

# Gourmand et responsable

Dimanche 24 novembre, le Cine de Bussierre propose deux événements autour de nos assiettes.

**ROBERTSAU** À 14 heures, l'après-midi débutera par un atelier pour concocter un buffet gourmand et responsable. Au menu d'abord, un rendez-vous au jardin pour découvrir d'étonnantes plantes sauvages et de délicieux légumes de saison. Aux fourneaux, les animatrices inviteront ensuite à confectionner un savoureux buffet, selon les envies du moment : gressins au romarin, velouté de courges, chips de légumes oubliés ou gâteau butternut chocolat... Des délices dont elles partageront les secrets. À 16 heures, avant de

déguster ces créations culinaires alléchantes, une conférence-débat ouvrira l'appétit sur l'alimentation saine et ses bienfaits. Plaisir, notre nourriture peut être un outil de prévention des maladies, d'amélioration et de maintien de la santé. Elle peut aussi avoir un impact sur notre planète. Au cours de cet échange, les gourmets pourront se régaler et les adeptes conquis se procurer l'ouvrage 10 recettes nature faciles et savoureuses (10€). Ce livre sera également disponible les 16 et 17 novembre, lors du salon De la nature du livre,



L'atelier culinaire propose un parcours depuis le jardin jusqu'à la dégustation.

DR

organisé au Cine de Bussierre. Cette cinquième édition réunira 38 auteurs locaux et leurs publications récentes : des livres de recettes, des guides, des atlas ou des romans pour sensibiliser à la richesse et à la fragilité des milieux naturels ainsi qu'aux questions environnementales.

De quoi glaner de bonnes idées et en prendre de la graine. ●  
Pascale Lemerle

[ INFO + ] [www.sinestrasbourg.org](http://www.sinestrasbourg.org)  
16 et 17 novembre, salon De la nature du livre; 24 novembre 14h : atelier Une assiette gourmande et responsable (pour adultes, sur inscription, 5€); 16h : conférence-débat : l'alimentation saine en question (entrée libre).

## École en croissance

**MONTAGNE-VERTE** Pour faire face à la hausse du nombre d'habitants dans le quartier, et donc d'élèves, l'école maternelle Gutenberg va être agrandie et restructurée. Les travaux prévoient la création de deux salles de classe, dont une destinée à la classe aujourd'hui délocalisée dans les locaux de l'école élémentaire, d'une salle de jeux et d'une salle de propreté. Les locaux des Atsem, la salle des maîtres, la bibliothèque et la salle

de repos seront agrandis. Une partie du bâtiment sera modernisé pour apporter plus de confort aux élèves et aux enseignants. Le projet prévoit aussi la création d'un préau et le réaménagement de l'entrée principale et des équipements extérieurs. Les travaux, d'un montant de 1,3 M€, auront lieu entre juin et décembre 2020. L'école maternelle, située rue de Balbronn, a été construite en 1957 et a déjà bénéficié d'une extension en 2007. ● L.D.

Le réaménagement faisait partie du programme de renouvellement urbain.



## L'avenue de Normandie inaugurée

**MEINAU** L'avenue de Normandie a été réaménagée ces derniers mois et inaugurée le 9 octobre. Les travaux ont permis de réduire la chaussée à deux voies de circulation par un terre-plein central, de créer des aménagements piétons et cyclables ainsi que des espaces

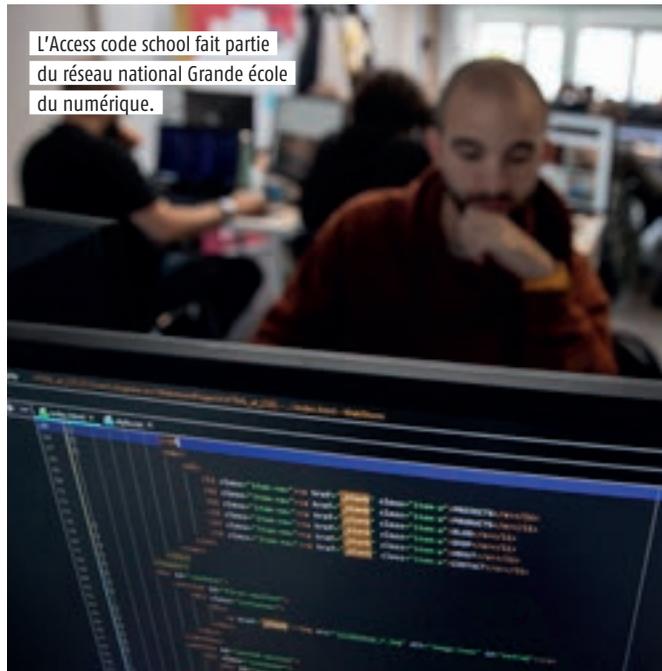
verts. Une voie de bus en site propre devrait servir à la future ligne de bus à haut niveau de service, entre la gare de Lingolsheim et l'arrêt de tram Rodolphe Reuss. Ce réaménagement, d'un montant de 2,3 millions d'euros portés par la Ville, l'Eurométropole, le département du Bas-Rhin et l'Agence nationale de la rénovation urbaine (ANRU), entre dans le cadre du Programme national de renouvellement urbain 2006-2019. Ce dernier visait à transformer durablement la Meinau,

à y apporter plus de diversité sociale et à «l'ouvrir» sur les autres quartiers et le parc Schumeister grâce à la démolition d'immeubles vétustes, à la création d'espaces verts et de structures culturelles et à la rénovation de logements. Le réaménagement du quartier ne s'arrête pas pour autant : ce même jour, l'ANRU signait une déclaration pour le Nouveau programme national de renouvellement urbain (2019-2026), qui concerne sept quartiers de l'Eurométropole, dont la Meinau. ● L.D.

## L'école du concret

Depuis octobre, l'Access code school enseigne le développement web avec une pédagogie basée sur les travaux pratiques.

**NEUHOF** « Il n'y a pas de cours magistraux, on étudie en travaillant sur des projets. C'est ça qui me plaît. » Comme ses 15 autres camarades, Aranxa, 26 ans, a débuté une formation de huit mois pour devenir développeuse web. Cette ancienne auxiliaire de puériculture, qui « a toujours vécu dans l'informatique et aime bidouiller », fait partie de la première promotion de l'Access code school, installée depuis octobre dans les locaux de la Maison de l'insertion et du



L'Access code school fait partie du réseau national Grande école du numérique.

J. Dorkel

développement économique (Mide). « On leur apprend à apprendre, souligne Julien Dossmann, formateur. Les langages informatiques se renouvellent sans cesse. Ils auront toujours besoin de les approfondir au cours de leur carrière. » Une pédagogie particulièrement adaptée au public visé : des personnes en reconversion, sans diplôme, « parfois fâchées avec l'école » ou en recherche d'emploi, toutes « ultra motivées, s'enthousiasme Julie Milot, coordinatrice de l'école.

Pour faciliter leur insertion professionnelle, nous sommes en contact avec l'écosystème numérique local. Les petites et moyennes entreprises recrutent énormément mais les apprenants n'ont souvent pas le réseau professionnel nécessaire ». À la fin de leur formation, les 16 futurs développeurs tenteront de décrocher une certification professionnelle équivalente à un bac + 2. ● Léa Davy

[ INFO + ] [www.accesscodeschool.fr](http://www.accesscodeschool.fr)

## Coup de jeune pour un vénérable mur d'enceinte

**KRUTENAU** Inscrit à l'inventaire des Monuments historiques depuis 1929, le pan de mur de 128 mètres de long et 1,70 mètre d'épaisseur qui part du groupe élémentaire Sainte-Madeleine, traverse la place du même nom pour finalement rejoindre le lycée Jean-Geiler, a fait l'objet d'une rénovation de quatorze mois pour retrouver son lustre d'antan. Une première depuis un siècle pour le vénérable ouvrage, dont le lustre avait été terni par les affres de la pollution urbaine et les méfaits de l'âge : végétation, mousse et croûtes noirâtres ont été éliminées, les briques déchaussées remplacées par des briques neuves artisanales. Le projet aura mobilisé un budget de 450 000 euros. ● G.B.



J. Dorkel

## LES DOUCEURS DE LA GRÈCE

**KRUTENAU** Gourmets et gourmands ont trouvé leur adresse pour acheter huiles d'olives, miel, chocolat, herbes aromatiques, ouzo ou cosmétiques venus directement de Grèce. Vincent Corradi, Baptiste Ott et Charline Herr y partagent leur amour de ce pays qu'ils sillonnent régulièrement à la rencontre de petits producteurs locaux. Ce sont les spécialités d'une trentaine d'entre eux qu'ils nous rapportent, avec la volonté affirmée de la qualité des produits et des circuits courts. À découvrir. ●

[ INFO + ] Aliomis épicerie fine, 7 rue des Bouchers. Ouvert le lundi 14h-19h30, du mardi au vendredi : 10h-19h30 et samedi 9h-19h. [www.aliomis.com](http://www.aliomis.com)

## LES SAVEURS DE L'ASIE

**KRUTENAU** Avis aux amateurs. Dans leur échoppe, les mordus de Haha proposent des spécialités asiatiques faites maison. On y retrouve du gua bao, des bo-buns, le banh-mi vietnamien, le donburi japonais, les poke bowl hawaïen ou encore gyoza, edamame, karaage et tempura à partager. De quoi partir en voyage avec des saveurs pour le moins originales. Sur place ou à emporter, les plats peuvent aussi se déguster entre deux séances de karaoké dans un restaurant aux couleurs d'Osaka, de Séoul et de Hanoï. ●

[ INFO + ] Haha, asian Street food, 5 rue des Orphelins. 09 86 36 45 48 [strasbourg.haha-asianstreetfood.fr](http://strasbourg.haha-asianstreetfood.fr)

# Du grain à moudre aux Moulins Becker

L'ancien site industriel va être requalifié dans le cadre d'une opération immobilière.



J. Dorkel

**NEUHOF** 2,5 hectares en bordure du Rhin tortu et à deux pas de la réserve naturelle nationale de Neuhoef-IIIkirch-Graffenstaden. C'est le cadre exceptionnel qu'offrent les anciens Moulins Becker, dont l'imposante barre minotière surmontée d'un clocheton (une ancienne citerne d'eau) domine l'extrémité de la route de la Ganzau. Depuis la fin de l'activité industrielle, en 2017, la direction Urbanisme et territoire de la Ville et de l'Eurométropole de Strasbourg travaille pour fixer les grandes orientations en vue de cadrer le futur projet de requalification du site, qui sera transformé en quartier d'habitat. Pour cela, un travail d'état des lieux a été effectué, afin de déterminer notamment tout ce qui était important au niveau patrimonial et environnemental : la barre minotière, typique de l'architecture industrielle du début de XX<sup>e</sup> siècle, le petit bâtiment à l'entrée du site, qui accueillait autrefois

une boulangerie, le bosquet d'arbres central, appelé à devenir l'un des éléments structurants du projet, ou l'espace non-constructible en bordure de rivière, sur lequel est prévu un cheminement piéton. «*Pour s'intégrer au mieux à l'environnement proche, les immeubles auront des niveaux différents, avec les plus grandes hauteurs proches de la rue et de la barre minotière et des bâtiments limités à 7 mètres de haut à l'égoût de toiture sur l'arrière*», décrit Arnaud Durand, chef de projet à la direction Urbanisme et territoire. Sur la base des études de l'Eurométropole de Strasbourg, le site vient d'être reclassé comme zone à urbaniser dans le cadre de la dernière modification du plan local d'urbanisme, afin de rendre possible sa requalification. L'ensemble de l'opération portera sur la création de 150 à 200 logements, dont 35% réservés à l'habitat social. ● Thomas Calinon

## FAIRE REVIVRE LE PASSÉ ROMAIN

**KOENIGSHOFFEN** Elle est restée

ensevelie sous la terre pendant des siècles. Elle se dresse aujourd'hui au vu et au su de tout le monde dans le jardin funéraire gallo-romain, en contrebas du cimetière Saint-Gall. La copie de la stèle du cavalier Comniska a été dévoilée à l'occasion des Journées européennes du patrimoine. La vraie avait été découverte lors des fouilles archéologiques préparatoires au chantier de la ligne F du tramway. Elle a été versée dans les collections du musée archéologique. La copie a été sculptée sur un calcaire de Savonnières par l'atelier Thomas Vetter de Neuwiller-lès-Saverne. On y voit un cavalier romain, dont le cheval écrase un barbare. À l'initiative de ce projet mémoriel, Christine Hebtling, présidente de Koenigshoffen Demain, s'est démenée pour que la copie et l'installation de la stèle puisse intégrer la liste des 214 projets du premier budget participatif strasbourgeois (lire page 11). En avril 2019, à l'issue du vote citoyen, la stèle était dans la liste des 31 lauréats. ● J. de M.



G. Engel

## Moins de voitures, plus de vie

**GARE** C'est l'un des effets concrets de la concertation initiée en 2017 sur le secteur de la Laiterie pour laquelle les habitants se sont largement investis : rues de la Broque et du Ban de la Roche, les travaux ont démarré en octobre. Après différentes phases de diagnostic, réunions publiques, ateliers participatifs, workshops, la requalification de la zone est en cours, qui a pour principaux objectifs de créer des espaces de rencontres et d'apaiser les circulations. Côté aménagements de voirie, sont ainsi prévus le changement de sens de circulation, l'optimisation du stationnement, le renforcement des continuités cyclables et la création d'une cour urbaine piétonne rue du Hohwald. Côté amélioration du cadre de vie, la rénovation de l'éclairage public, la valorisation du patrimoine végétal et l'installation de nouvelles plantations sont au programme, tout comme la création d'une aire de détente qui devrait changer la physionomie du secteur. Grand jeu pour enfants, mur d'escalade, table de ping-pong, agrès de street-workout, terrain multisport s'installeront dans un espace devenu parc urbain qu'habitants et usagers devraient prendre plaisir à investir. C'est en tout cas le pari de ce projet de plus de 1,6 M€ qui sera inauguré en juin 2020. ● S.P.

[ INFO + ]  
participer.strasbourg.eu/quartier-laiterie



# SÉNIORS, ET ALORS ?

Pour rompre la solitude des personnes âgées, les inciter à rester actives et favoriser leur maintien à domicile, Strasbourg est engagée depuis 2013 dans le dispositif Ville amie des aînés.



J.-F. Baédias

« **M**élangez d'abord le beurre, le sucre et les œufs. Après, on ajoutera la farine. » Réunis autour d'Anne Westermann, référente famille au centre socio-culturel l'Ares, plusieurs personnes mettent la main à la pâte pour préparer deux gâteaux renversés, aux mirabelles et aux cerises. Les participants s'attaquent ensuite à la confection de tartes flambées et de pizzas. Assises autour des tables, des dames discutent, lisent le journal ou jouent aux cartes. « Je viens tous les mardis, confie Charlotte. Heureusement que ça existe, ça m'évite de rester seule. » « Moi je n'aime pas du tout cuisiner, avoue Bozena en riant. Je viens à cet atelier pour rencontrer des gens. J'ai beaucoup d'amies ici. »

### MIEUX PRENDRE EN COMPTE LES SÉNIORS

Lutter contre la solitude des personnes âgées fait partie des huit axes stratégiques de Ville amie des aînés. Ce dispositif, engagé en 2013, « part de l'idée fondamentale que la ville doit bien prendre en compte le vieillissement de la population », explique Daniel Reutenauer, chargé de projets seniors et handicap. Aujourd'hui, 18,4% des Strasbourgeois ont plus de 60 ans, 7% plus de 75 ans. Parmi ces derniers, près de la moitié vivent seuls. Ces tendances ne feront qu'augmenter ces prochaines décennies, d'où « la nécessité de favoriser les activités adaptées aux seniors, leur maintien

à domicile, et d'aider les plus fragiles ».

La Ville et ses partenaires organisent ainsi des actions de prévention tout au long de l'année : conférences sur la vue et l'audition, ateliers sur les gestes et postures ou la nutrition, réunions d'information sur le chèque emploi service universel, actions autour de la conduite... « Le 17 septembre

> Suite page suivante...



La ville doit bien prendre en compte le vieillissement de la population. »

**Daniel Reutenauer**, chargé de projets seniors et handicap à la Ville de Strasbourg



J. Dorfel

### UN CAFÉ POUR AIDER

En 2016, la Ville de Strasbourg et une mutuelle partenaire créaient le Café des aidants, autrement dit un moment d'échanges et de convivialité à l'intention des personnes qui apportent une aide à un proche dépendant, malade ou en situation de handicap. Cette rencontre, animée par une psychologue et une travailleuse sociale, se déroule tous les premiers et troisièmes jeudis du mois, au centre administratif, parc de l'Etoile. C'est aussi l'occasion pour les aidants d'être renseignés sur leurs droits ou orientés vers le bon interlocuteur. Les prochains Cafés des aidants aborderont le thème de « Prendre sa place d'aidant... ou pas » (7 et 21 novembre) et « Je me sens seul(e), comment conserver les liens ? » (5 et 19 décembre).

[ INFO + ] ligne info seniors et handicap, 03 68 98 51 15

> Suite de la page précédente

dernier, une conférence sur le bonheur a attiré plus de 300 personnes au centre socioculturel Marcel-Marceau, ajoute Véronique Klein, du service Santé et autonomie. *Nous réfléchissons donc à proposer plus d'événements de ce genre.* »

### L'IMPORTANCE DE RESTER ACTIF

Pour veiller sur les personnes âgées isolées, un registre canicule a été mis en place (lire ci-contre). Quant à l'instauration d'activités sportives adaptées, elle vise à créer du lien social et à encourager les seniors à rester actifs. «*Nous souhaitons aussi les impliquer dans les instances de démocratie participative, comme les ateliers territoriaux de partenaires, afin de développer des activités spécifiques selon les besoins*

### LE DISPOSITIF CANICULE

**La Ville de Strasbourg dispose d'un registre d'environ 1000 habitants de plus de 65 ans mais aussi de personnes en situation de handicap. Dès qu'une alerte canicule est déclenchée, des agents volontaires contactent chaque jour ces personnes vulnérables, pour prendre de leurs nouvelles et leur rappeler les bons gestes pour faire face à la chaleur. Le formulaire d'inscription est disponible dans toutes les mairies de quartier et dans les Maisons des aînés.**

*des différents quartiers, reprend Daniel Reutenauer. Nous incitons les associations et les centres socioculturels à travailler ensemble et à proposer plus d'animations pour les seniors.* » À Cronembourg, cela s'est traduit par la participation d'une dizaine de structures locales à la Semaine bleue, une série d'événements sur le thème du bien vieillir organisés en octobre.

### MIEUX FAIRE CONNAÎTRE LES DISPOSITIFS

L'Ares s'implique aussi dans la Semaine bleue et propose toute l'année des animations pour les seniors. Charlotte et Bozena y suivent des cours de gym douce. Feiru, pas encore retraitée, assiste aux sorties et aux conversations en français. «*Je viens de Chine, ça m'aide à maintenir un bon niveau*», explique celle qui vit maintenant à Bischheim mais continue de faire le déplacement jusqu'à l'Esplanade. «*Ces créneaux restent ouverts à tous. Nous avons des participants qui travaillent encore comme des personnes de plus de 90 ans. Nous favorisons ce côté intergénérationnel pour provoquer des rencontres, apporter un dynamisme*», précise Anne Westermann, avant d'enfourner les deux gâteaux renversés, les tartes flambées et les pizzas. Le dispositif Ville amie des aînés comprend également tout un volet de communication pour mieux faire connaître ces activités. Depuis 2018, un guide des animations seniors est édité en septembre (lire page 21). «*Nous essayons de faire connaître davantage les Maisons des aînés, qui s'occupent de toutes les questions liées au vieillissement comme l'entrée en Ehpad ou l'ouverture de droits*», précise Véronique Klein.



J.-F. Badilas



L'Ares organise un atelier cuisine tous les mardis.

Les cafés des aidants constituent aussi une porte d'entrée pour les seniors et leurs familles à la recherche de solutions (lire page 19). «*Les Strasbourgeois ne connaissent pas forcément l'existence de dispositifs comme l'accueil de jour ou l'aide à domicile. L'enjeu est important pour cette population, de plus en plus*

Un cours de gym douce intergénérationnel  
au CSC Victor-Schoelcher.



précaire. À Strasbourg, 11% des 60-74 ans vivent sous le seuil de pauvreté. »

Le programme seniors en vacances s'adresse à ces personnes aux faibles revenus et leur permet de partir une semaine. Les différentes actions menées dans le cadre de Ville amie des aînés seront évaluées en 2020. D'autres projets, comme la création

d'un réseau solidaire pour les personnes âgées isolées ou de points d'information seniors dans les quartiers, sont encore à l'étude. Mais pour l'instant, à l'Ares, il est l'heure de sortir gâteaux, tartes flambées et pizzas du four. Pour accompagner ce gros goûter, du café, des jus de fruits... Et surtout de la compagnie. ●  
Léa Davy

## Des bons plans pour les seniors

Voici une petite sélection des possibilités offertes aux personnes âgées.

→ **La carte Évasion** permet un accès gratuit aux musées de la Ville et à certains événements (foire d'art contemporain St-art, matchs de la SIG...) ainsi que des réductions dans les piscines, pour les spectacles des institutions culturelles. La carte Évasion s'adresse aux personnes non imposables de plus de 65 ans (60 ans pour les veuves et veufs) et aux titulaires de la carte d'invalidité quel que soit leur âge. Renseignements au 03 68 98 51 15.

→ **Le guide des animations seniors 2019/2020** recense toutes les associations locales mais aussi les structures culturelles, de loisirs et sportives de Strasbourg. Les activités adaptées ainsi que les différents dispositifs existants pour les seniors y sont aussi mentionnés. Ce guide est disponible

dans les différentes mairies de quartier et sur [www.strasbourg.eu](http://www.strasbourg.eu).

→ **Le service Médiathèque à domicile** propose aux personnes dans l'incapacité de se déplacer de déposer directement livres, revues, CD ou DVD à leur domicile, une fois par mois. Il faut être abonné aux médiathèques pour en bénéficier mais ce service est gratuit. Renseignements au 03 68 98 71 19.

→ **Les cours de sport seniors multi-activités** se déroulent en journée du mardi au vendredi, dans différents quartiers de la ville. Chaque semaine, les seniors peuvent découvrir un nouveau sport (gym, renforcement musculaire, marche nordique, boxe loisir...) adapté à leur âge. Renseignements au 03 68 98 51 09

→ **La fête de Noël** des seniors aura lieu le 10 décembre au Palais de la musique et des congrès. ● L.D.



La Ville propose des activités adaptées aux seniors.

A: Hefti

Strasbourg.eu



19 NOVEMBRE  
PALAIS DE LA MUSIQUE  
ET DES CONGRÈS

COLLOQUE  
LUTTE CONTRE  
LES VIOLENCES  
FAITES  
AUX FEMMES

ÉCHECS  
VICTOIRES  
ET RÊVES

Sur inscription : [strasbourg.eu](http://strasbourg.eu)



# LA VIE EN MUSIQUE

Ancienne candidate de l'émission *The Voice*, l'auteure-compositrice Derya Yildirim, qui vit à Neudorf, vient de signer avec une prestigieuse maison de disques en Turquie.

**L**e cheveu est brun, le regard est clair. Derya a le verbe posé. Se raconter en interview n'est pas ce qu'elle préfère. Son truc à elle, c'est la musique. Depuis qu'elle est toute petite. «*Depuis ma naissance*» insiste-t-elle. «*À la maison, ma mère a toujours écouté de la musique traditionnelle turque, cela a bercé mon enfance*», rembobine l'ancienne élève de l'école maternelle du Polygone. À 12 ans, c'est à la télévision que Derya a sa révélation. Sur la chanson du film

*Titanic*, la prestation de Caroline Costa dans l'émission *Incroyable talent* la laisse sans voix. «*C'était trop beau. Le jour où je l'ai vue, j'ai eu un grand déclic. J'ai eu envie tout de suite d'apprendre à chanter comme elle.*» La collégienne de Jean-Monnet reçoit alors ses premières leçons de piano. Micro et ampli à l'appui, elle s'exerce sur des morceaux de Whitney Houston, Alicia Keys ou encore Christina Aguilera.

› Suite page suivante...

› Suite de la page précédente

À 14 ans, elle passe l'oral du Conservatoire de Strasbourg. «*J'ai joué du Schumann au piano. J'ai fait la moitié du morceau, ils m'ont dit oui.*»

### L'EXPÉRIENCE THE VOICE

Derya Yildirim façonne son oreille musicale, grâce aux cours de solfège et à la chorale du Conservatoire. Deux ans plus tard, sa maman et une copine lui font la surprise de l'inscrire à l'émission *The Voice* en Turquie, d'où sa famille est originaire. «*Les jurés ne se sont pas retournés à l'audition à l'aveugle*», se souvient la chanteuse.

Peu importe. La vie continue et tout s'accélère pour elle. En septembre 2015, elle remporte le concours musical «*La voie des talents*» à l'Illiade d'Illkirch, sous les yeux du directeur de casting de *The Voice France*. Quelques mois plus tard, elle participe à l'émission de TF1 où elle va jusqu'aux battles de l'épreuve ultime.

«*Avec le recul, j'ai un petit regret, j'aurais dû être moi-même, plus naturelle, j'étais trop réservée*, observe aujourd'hui Derya Yildirim. *Cela étant, j'ai beaucoup appris grâce à The Voice, ça m'a permis d'être plus à l'aise sur scène, ça m'a aussi prouvé que j'avais ma place dans le milieu de la musique.*»

Sauf que la télé s'éteint et que le téléphone sonne moins. «*J'étais toujours dans l'attente du moment où tel ou tel producteur allait me proposer quelque chose*, témoigne la titulaire d'un diplôme d'architecte d'intérieur. *Mais ça ne marche pas comme ça. Ce n'est pas en claquant des doigts que l'on obtient des choses.*»

Derya se décide alors à écrire et composer ses propres chansons. «*Les paroles, c'était le plus dur*», explique l'auteure-compositrice de 23 ans qui vit à Neudorf. Elle écrit en français, en anglais et surtout en turc, une langue qu'elle parle couramment. «*En français et en anglais, je me trouve banale, je n'ai rien de plus que d'autres alors qu'en turc, je suis une chanteuse différente.*» En trois ans, elle a écrit une quinzaine de morceaux. Quelques-uns d'entre eux ont fait une apparition



En français et en anglais, je me trouve banale alors qu'en turc, je suis une chanteuse différente.

**Derya Yildirim**

remarquée sur YouTube. Au même titre que ses reprises de standards de la musique turque. La native de Strasbourg a été retenue pour interpréter le générique de la série *TV Aşk Ağlatır*. Laquelle est diffusée sur la chaîne principale en Turquie.

### «LIBRE ET INDÉPENDANTE»

Sur la plateforme de vidéos partagées, la chanson – qui est une reprise – atteint les 2 millions de vues. Derya se fait un nom et se voit offrir une collaboration avec Sony Turquie, prestigieuse maison de disques. La Française d'origine turque est signée pour trois singles à coup sûr et un album en option. Son quotidien, qui se partage entre Strasbourg et Istanbul, est rythmé par l'écriture dans un univers musical baptisé «*soft rock*». «*J'ai des chansons qui parlent de l'espoir, de l'amour ou encore de la mort avec notamment le récent décès de ma grand-mère. J'exprime mes sentiments en musique avec l'intention que ça parle aux gens qui m'écoutent.*»

L'histoire est en marche pour Derya Yildirim. «*J'ai un rapport très romantique à la musique, j'accorde beaucoup de valeur et d'importance à ce que je fais*», résume la jeune femme, qui n'a pas envie de brûler les étapes. «*Je veux continuer à composer tout en restant libre et indépendante, que personne ne m'impose des choses dans ma carrière.*» ●

Tony Perrette

## Un dispensaire solidaire

«*On n'est pas là pour juger mais pour aider.*» Marie Gilles et Mathieu Ouvrard soignent chiens, chats et aussi oiseaux, rongeurs et lapins des personnes dans le besoin. Installés dans le local de la Fondation assistance aux animaux, ouvert depuis juillet au 29 rue Alphonse-Seyboth, ils tiennent à accueillir le mieux possible les usagers. «*Ce n'est pas toujours évident pour eux de pousser la porte du dispensaire, même si nous ne demandons aucun justificatif, juste une pièce d'identité*», explique Marie Gilles, vétérinaire. «*Beaucoup de personnes arrivent très inquiètes pour leurs animaux, par peur de ne pas avoir les moyens de les soigner*», complète Mathieu Ouvrard,

## Sandrin, centenaire vigoureux

Depuis 1919, Électricité Sandrin rayonne sur Strasbourg et la région au fil des générations qui se succèdent. Actuellement, Pierre, Olivier et Vanessa, son épouse, incarnent la cinquième. «*Dans l'esprit*



G. Engel



A. Miradas

**3 QUESTIONS À  
PHILIPPE OCHEM**  
directeur de Jazzdor

## «Jazzdor est un découvreur de talents»

Le festival distille en novembre ses notes, de part et d'autre du Rhin. Mais son action va au-delà de ces journées.

**Depuis 1986, les amateurs de jazz apprécient le festival, mais la vocation de Jazzdor est plus large ?**

Nous sommes labellisés SMAc Jazz à vocation internationale (Scène de musiques actuelles) et à ce titre, nous remplissons plusieurs missions. Le festival que vous connaissez, et que je dirige depuis 1989, le festival Strasbourg-Berlin depuis 2007, une saison d'une vingtaine de concerts par an, des interventions pédagogiques en milieu scolaire et universitaire, des résidences d'artistes, comme actuellement dans la vallée de la Bruche. Disons que cela constitue un programme complémentaire et varié, mené par une équipe de salariés qui s'appuie sur environ 70 bénévoles à Strasbourg.

**Directeur artistique, vous organisez la programmation. Quels sont vos réseaux ?**

En fait, je me déplace beaucoup. J'ai le privilège de gérer la programmation mais je ne peux pas me baser sur les programmes des tourneurs. Je vais voir les musiciens, les groupes, là où ils se produisent, en France et à l'étranger. Nous avons une vocation de dénicheurs, de découvreurs. C'est à nous d'aller chercher les artistes que nous souhaitons présenter à notre public. Les propositions sont nombreuses, il y a de vrais choix à faire, car il y a d'extraordinaires musiciens un peu partout. Le jazz est toujours aussi vivant !

**Et justement, la place du jazz, quelle est-elle actuellement dans notre panorama musical ?**

En France, nous avons la chance avec France Musique de bénéficier de 14 heures par semaine de diffusion de jazz, tous les jours entre 18 et 20h. C'est assez unique, personne n'a cela en Europe. Mais cela reste bien peu. Et ne parlons pas de la télévision, d'où le jazz est totalement absent. Il y a une vraie réflexion à mener, et nous allons y contribuer, à savoir comment l'audiovisuel public doit jouer son rôle pour la diffusion de la musique vivante. Pour l'instant, on assiste à un phénomène de « rétraction » qui nous conduit à nous questionner. Paradoxalement, le foisonnement qui traverse notre musique est sans rapport avec la place que lui réservent les médias... ●

*Propos recueillis par Pascal Simonin*

[ INFO + ] Du 8 au 23 novembre  
[www.jazzdor.com](http://www.jazzdor.com)

assistant vétérinaire. La participation financière est de 18€ pour une consultation et de 45 à 180€ pour une stérilisation, selon l'animal. « Mais selon la situation, on peut s'arranger. » Les deux professionnels espèrent maintenant nouer des partenariats avec d'autres associations de protection des animaux et se faire connaître : il s'agit du seul dispensaire de tout le Grand Est. ● Léa Davy

[ INFO + ]  
[www.fondationassistanceauxanimaux.org](http://www.fondationassistanceauxanimaux.org)

du fondateur, Alfred, qui a créé la première société il y a un siècle. Il était alors installé place Saint-Étienne», raconte Vanessa Sandrin, qui dirige le magasin d'électroménager de la Robertsau. Olivier est le gérant, Pierre le responsable technique. Bref, une belle affaire de famille qui regroupe une vingtaine de personnes. « La partie électricité traite bien sûr les particuliers, mais elle s'est ouverte de plus en plus aux professionnels et intervient régulièrement sur de gros chantiers », reprend Vanessa Sandrin. Dans le magasin, « nous sommes habitués à voir des clients débarquer avec leur mobile et comparer les prix avec ceux des géants du web. Mais chez nous, ils vont trouver une écoute et un service. Allez demander ça à un téléphone portable ! » CQFD. ● Pascal Simonin

[ INFO + ] 17 rue Mélanie. 03 88 45 85 40



A. Miradas



Un tribunal pour rendre justice aux discriminés de la récré fait partie du parcours.

## Haro sur les inégalités

Rien de mieux, pour faire face aux discriminations, que de les expérimenter soi-même. C'est tout le principe du Parcours citoyen, désormais ouvert toute l'année.

**M**ardi 15 octobre 14h. À côté de l'école du Conseil des XV, rue Pestalozzi, plusieurs groupes arrivent en ordre dispersé. Parmi eux, la classe de CM2 de l'école Léonard de Vinci, menée par Mme Rodrigues. Autrefois établissement scolaire, le site est désormais le siège du Parcours citoyen, initié dans le cadre des Semaines de l'égalité. «*Jusque-là, explique Zoubida Naili, chargée de mission Lutte contre les discriminations, le parcours durait le temps de la manifestation, d'abord une, puis progressivement quatre semaines. Désormais, le parcours pourra être visité toute l'année et sera ouvert à toutes les classes de l'Eurométropole.*» De fait, pas moins de 5000 élèves du CP à la 5<sup>e</sup> découvriraient le dispositif les années précédentes avec, toujours, un peu de frustration à la clé. «*De nombreux*

*instituteurs souhaitent approfondir le circuit et les débats, même si la visite n'est souvent que le début d'un travail mené ensuite en classe.*»

**SEXISME, HOMOPHOBIE, HARCÈLEMENT...**  
Dans les rangs, Selma, Aaron, Mohamed-Amine, Zora et leurs copains écoutent les consignes énoncées par Eliane et Sacha, intervenantes de l'association Thémis. «*Thémis a participé à la création du parcours. C'est important pour nous d'être là, de rendre les enfants attentifs à la discrimination sous toutes ses formes*», expliquent les deux femmes. C'est Mathilde, du Planning familial, qui ouvre le bal au Musée des femmes. Lorsqu'elle demande de citer trois peintres ou écrivains, les enfants répondent Tomi Ungerer, Van Gogh ou encore Léonard de Vinci. Mais point de femmes à leur

répertoire. Et pourtant, combien de femmes ont contribué à l'histoire de l'art... À peine plus loin, en salle de classe, retour sur les militants historiques. L'occasion d'en apprendre plus sur Simone de Beauvoir ou Greta Thunberg, mais aussi de mieux cerner certaines notions, comme l'homophobie et ses conséquences, que les enfants jugent immédiatement «*inacceptables*». Une petite heure après leur arrivée, c'est l'heure de la pause, ou presque. L'atelier suivant se déroule dans la cour, mais il est loin d'être anodin. Selon la couleur de leur badge, certains enfants ont interdiction de jouer. Stupeur et désespoir font face aux moqueries et aux sourires en coin des «*privilegiés*». De quoi monter au créneau sitôt la récréation terminée pour se plaindre auprès de Sacha qui propose de ne pas en rester là et d'en référer à un «*tribunal*». Dans la salle d'audience, le jeu devient presque réel, tant monsieur le juge impressionne petits et grands. Eliane, qui avoue avoir volontairement discriminé les violets, risque trois ans de prison et jusqu'à 45 000€ d'amende. Les enfants proposent un an d'assistance aux personnes discriminées. Le juge les suit, non sans avoir cependant interpellé les uns et les autres sur leur propre responsabilité. «*Pourquoi n'avoir rien dit? N'avoir pas défendu vos camarades ou combattu l'injustice?*» Silence éloquent dans l'assistance...

### INTRODUCTION À UN TRAVAIL APPROFONDI EN CLASSE

Les enfants terminent leur visite en débattant des sportifs militants, des stéréotypes et autres clichés qui, insidieusement, créent des différences dans les esprits et peuvent séparer les gens. Et c'est déjà l'heure de partir. «*Une heure trente d'atelier, cela reste court pour faire le tour de tout ce que le parcours peut offrir*», glissent Eliane et Sacha. Mme Rodrigues en est consciente, mais apprécie l'introduction que la visite apporte au travail qu'elle va mener toute l'année. L'établissement de l'Elsau a d'ailleurs fait de la lutte contre les discriminations et le harcèlement son projet d'école. «*L'idée est de les faire réfléchir*», ajoute Eliane. À voir les attitudes des uns et des autres à la sortie, l'objectif paraît atteint, même s'il reste à creuser la question, à court et à plus long terme.

● *Véronique Kolb*

Le monument aux morts  
de 14-18 a été érigé en 1936,  
place de la République.

## Rencontres

### UN DOCUMENTAIRE INÉDIT SUR LA LIBÉRATION DE 1944

**PROJECTION** Ils étaient quatre jeunes de 18-19 ans quand ils se sont engagés pour libérer la France. Venus du Maroc, de Normandie ou de Paris, ils ont libéré Strasbourg. Aujourd'hui, ces héros ont plus de 90 ans. Gabriel Goubet, réalisateur strasbourgeois, les a rencontrés et écoutés. Le documentaire qu'il a conçu retrace leur cheminement personnel jusqu'à Strasbourg à travers leurs témoignages touchants ponctués d'extraits d'archives de l'Ina. À la lumière de ces images, le spectateur revit l'épopée de la 2<sup>e</sup> division blindée jusqu'à la journée du 23 novembre 1944, au cours de laquelle les troupes françaises du général Leclerc, fidèles au serment de Koufra, ont libéré Strasbourg occupée depuis plus de quatre ans par les nazis et hissé le drapeau tricolore sur la flèche de la cathédrale. Pour célébrer les 75 ans de la libération de Strasbourg, la ville a confié à Gabriel Goubet la réalisation de ce documentaire d'une vingtaine de minutes. *Ils ont libéré Strasbourg* sera diffusé sur grand écran le 17 novembre sur la place Kléber. ● P.L.

[ INFO + ] [gabrielgoubet.com](http://gabrielgoubet.com)



Gabriel Goubet,  
le réalisateur.

## Retour en 14-18

Le 11 novembre, l'histoire de la Grande guerre et les lieux qui en témoignent se révèlent au fil d'une visite inédite à travers la ville.

**D**urant la Première Guerre mondiale, Strasbourg est une ville allemande à l'arrière du front. «*Si elle n'a pas connu de combats, elle n'en a pas moins été une place stratégique d'importance entre 1914 et 1918*», précise Sébastien Saur, guide-conférencier et historien qui a mis au point cette nouvelle visite pour l'Office de tourisme. Tambour battant, il esquisse en avant-première le parcours, illustré de photographies d'époque (pour la plupart consultables sur le site des Archives de la ville).

**38 HÔPITAUX ET 30 KM DE FORTIFICATIONS**  
À proximité du lycée Fustel-de-Coulanges, «*l'état de guerre est proclamé le 31 juillet 1914*». La mobilisation s'ensuit. Dès le mois d'août, 38 bâtiments sont transformés en hôpitaux militaires (ou lazarets) pour prendre en charge les blessés venus du front, soit 44 000 en deux mois. «*La plupart se consacrent à la chirurgie, d'autres sont spécialisés, l'école Saint-Thomas traite*

*les névroses de guerre. Dans tous les hôpitaux, on tente de débusquer les "simulateurs", ceux qui voulaient échapper à la guerre.*» Dès le mois d'août également, les fortifications existantes sont renforcées. Quelque 40 000 ouvriers réalisent plus de 1000 ouvrages en béton sur 30 km jusqu'à Mutzig et son immense position fortifiée. Et pour défendre la place forte, une garnison de 60 000 hommes est acheminée dans et autour de la ville.

**RETOUR À LA FRANCE**  
Pour soutenir l'effort de guerre, «*le cuir des tanneries de la Petite France est mis à profit, les usines Mathis produisent des ambulances*». Strasbourg compte plus de 130 grosses entreprises où œuvrent beaucoup de femmes. «*À partir de 1916, les matières premières manquent cruellement, ajoute le guide. Les cloches et le métal des tuyaux d'orgue sont aussi réquisitionnés.*» La nourriture est rationnée, «*les Kaufhaus Modern (actuelles Galeries Lafayette) abritent une*

*réserve de farine et plus loin une fabrique de saucisses voit le jour*». Après quatre années de guerre, l'empire et les Strasbourgeois sont à bout de souffle, quand le 9 novembre 1918, Guillaume II abdique. Le lendemain devant l'Aubette, la République est proclamée par des conseils de soldats et d'ouvriers. Et le 22 novembre, le général Gouraud, à la tête de la 4<sup>e</sup> armée française, entre dans Strasbourg et se rend place de la République, où la statue de Guillaume 1<sup>er</sup> a été déboulonnée la veille. En mémoire des morts de cette guerre, s'élève la sculpture de Léon-Ernest Drivier: une mère (Strasbourg) tient ses deux fils mourants sur ses genoux, l'un regarde vers la France, l'autre vers l'Allemagne, tout en se donnant la main. ● Pascale Lemerle

[ INFO + ] Visite le 11 novembre à 14h30  
Inscriptions au 03 88 52 28 20  
ou à l'Office de tourisme  
[www.otstrasbourg.fr](http://www.otstrasbourg.fr)  
[archives.strasbourg.eu](http://archives.strasbourg.eu), exposition virtuelle: Strasbourg en guerre, 1914-1918, Une ville allemande à l'arrière du front.



P. Parage

# DAZEUR PAGAIE DANS LE BONHEUR

Quentin Dazeur, le canoéiste de Strasbourg Eaux-Vives, a remporté, le mois dernier en Espagne, les 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> titres mondiaux de sa carrière.

**CANOË** À l'instar d'Obélix, Quentin Dazeur est tombé dans la marmite quand il était tout petit. Son druide à lui, c'est son papa, Bruno. Entraîneur de nombreux athlètes de haut-niveau à Strasbourg Eaux-Vives, le paternel a transmis le virus du canoë-kayak au fiston. Ce dernier a pagayé dès l'âge de 7 ans. «J'ai tout de suite aimé le contact avec

*l'eau, la glisse», se rappelle Quentin. Vingt ans ont passé et la passion est intacte. «Depuis que je pratique le canoë, ce sport m'a donné la chance de découvrir des paysages merveilleux à travers le monde, jubile l'ancien élève de l'école Branly à Strasbourg. En France, je conseille particulièrement les rivières de la Vézère en Corrèze,*

*l'Ubaye près de Barcelonnette ou encore l'Isère. Ce sont des endroits magiques.»*

## INGÉNIEUR EN MÉCANIQUE

Quentin Dazeur, natif de Strasbourg, a vécu les 18 premières années de sa vie dans la capitale européenne. À sa majorité, ses résultats sportifs ont tapé dans l'œil des cadres techniques de la fédération. Lesquels lui ont alors

demandé de rejoindre le Pôle France à Toulouse. Aujourd'hui, il consacre une douzaine d'heures par semaine à la pratique du canoë. Cependant, la discipline peinant à se développer, l'ancien pensionnaire du collège-lycée Kléber ne peut vivre de sa passion. En parallèle de ses entraînements, le canoéiste de 27 ans exerce ainsi le métier d'ingénieur en mécanique à Toulouse.

## 24 MÉDAILLES MONDIALES

Sur les rivières à forts courants, Quentin Dazeur est un cador de la descente (discipline non olympique). Le mois dernier à La Seu d'Urgell (Espagne), le Strasbourgeois a fini deux fois premier avec l'équipe de France, ce qui porte à 18 le nombre de titres mondiaux de sa carrière (14 en équipe, 4 en biplace). Le duo qu'il forme avec Stéphane Santamaria a aussi décroché le bronze. Il n'y a qu'en canoë monoplace qu'il a quitté l'Espagne avec quelques regrets. «J'ai pris la quatrième place, ça fait maintenant cinq ans que le podium m'échappe, témoigne l'enfant du Wacken, médaillé mondial à 24 reprises. C'est un bassin sur lequel je n'ai pas réussi à bien m'exprimer, j'ai commis des erreurs de navigation, ce qui ne pardonne pas à ce niveau-là.» Pour Quentin Dazeur, 2020, c'est déjà demain. Les championnats du monde auront lieu fin avril à Nantahala en Caroline du Nord. Les sélections qualificatives sont prévues dès le mois de février. «Si je me qualifie pour les Mondiaux, le but sera de faire un podium en monoplace et de gagner en biplace», conclut l'athlète alsacien pas du tout rassasié. ● Tony Perrette

# La jeunesse au pouvoir

Une nouvelle ère s'est ouverte à l'Asptt qui évolue au troisième niveau national. Le projet s'articule désormais autour des jeunes joueuses alsaciennes.

**HANDBALL** Après avoir joué l'accession en D2 jusqu'au dernier match la saison dernière, l'Asptt Strasbourg, qui dispute toutes ses rencontres au Centre sportif ouest de Koenigshoffen, a ouvert un nouveau chapitre pour son équipe de N1 qui a vu partir sept joueuses à l'intersaison. Le but, c'est désormais de raisonner à plus long terme en matière de formation. « Depuis quatre saisons, l'équipe déplore en moyenne six départs par an, explique Maxime Fistola, entraîneur avec Pierre Mangin (ancien sélectionneur des équipes

de France jeunes). *Jusqu'à présent, on cherchait à faire des coups en recrutant des joueuses de l'extérieur. Dorénavant, ce sera totalement différent.* » L'objectif est de « construire un club qui privilégie les joueuses locales », annonce Maxime Fistola, à la tête de l'équipe pour la deuxième saison de rang. « Il y a un vivier d'excellentes joueuses à Strasbourg et en Alsace, il s'agit de s'appuyer sur elles pour leur proposer un projet solide et bâtir un collectif fort. Comme ça, elles n'auront pas à aller chercher ailleurs pour jouer en haut-niveau. »

L'ambition du club, c'est la D2 d'ici deux-trois ans, voire la D1 ensuite. Cette saison, l'équipe est jeune avec seulement trois joueuses de plus de 23 ans. « On vise le maintien, assure la capitaine Haby Badiane, formée à l'Asptt. Il y a du potentiel dans cette équipe, les jeunes ont du feu dans les jambes. On va apprendre à jouer ensemble et ça pourra être très intéressant pour l'avenir. » ● Tony Perrette

[ INFO + ] Match à domicile en novembre, contre Noisy-le-Grand (le samedi 23 à 20h30).

## La SIG sur tous les fronts

**BASKET-BALL** Les pensionnaires du Rhénus ne vont pas chômer au mois de novembre.

Neuf rencontres figurent à leur programme. Six d'entre elles concernent la Jeep Elite : contre Pau-Lacq-Orthez (le 2), à Roanne (le 9), contre Châlon-sur-Saône (le 16), au Mans (le 23), à Boulazac (le 25) et à Orléans (le 30). Sur la scène européenne, l'équipe entraînée par Vincent Collet (médaillé de bronze à la dernière coupe du Monde avec l'équipe de France) recevra la visite des Israéliens de l'Hapoel Holon (le 6) et des Lituaniens de Lietkabelis (le 20) et se déplacera, de l'autre côté des Alpes, chez les Italiens du Dinamo Sassari (le 13). ● T.P.

## QUART EUROPÉEN POUR LE TEAM

**WATER-POLO** Éliminé comme l'an passé au troisième tour de la Ligue des Champions, le Team Strasbourg a été reversé en Eurocup (la deuxième coupe d'Europe). Au stade des quarts de finale, le double champion de France en titre sera opposé au ZF Eger. Match aller en Hongrie le mercredi 30 octobre et retour à la piscine de la Kibitzenau le samedi 9 novembre en soirée. ●

## HAMIDI VISE LES SOMMETS

**KICK-BOXING** À l'occasion du gala de son club (la SAK Strasbourg), Akram Hamidi combattra pour la ceinture mondiale en K-1, le samedi 30 novembre au gymnase de la Rotonde. La soirée, riche de onze combats internationaux en kick-boxing et muaythaï, est prévue de 18h à minuit. Akram Hamidi a été sacré champion intercontinental WBC (boxe thaïlandaise) le 5 octobre dernier au Luxembourg. ●

## RAGUIG REINE D'EUROPE

**BOXE FRANÇAISE** Ilhame Ragui, victorieuse de ses quatre combats à l'unanimité, a été sacrée championne d'Europe assaut chez les mi-moyennes (-70 kg), le 12 octobre dernier à Gênes (Italie). La Strasbourgeoise de 33 ans, déjà quatre fois championne du monde (2004, 2006, 2008 et 2018) et dix fois championne de France, a décroché le deuxième titre continental de sa carrière (après 2011). ●



La rue centrale distribue deux salles de spectacle.

J. Dorstel

## LE MAILLON, NOUVELLE ÈRE

Récemment inauguré, le théâtre va pendre sa crémaillère fin novembre.

**ÉQUIPEMENT** Inauguré par le président de la République Emmanuel Macron mardi 1<sup>er</sup> octobre, le nouveau théâtre du Maillon accueillera ses premiers spectateurs le 23 novembre prochain. Au programme de cette pendaison de crémaillère, un spectacle signé Aurélien Bory (*Espæce*, 23 et 24/11), des festivités (DJ sets et dancefloor, interventions artistiques...) et la visite d'un équipement répondant aux ambitions de « scène européenne » portées de longue date. Imaginé par le cabinet LAN architecture, l'édifice de béton teinté dans la masse de couleur gris anthracite se caractérise par d'immenses ouvertures vitrées de six mètres par six donnant sur la Maison de la Région

voisine et le quartier d'affaires. Deux black-boxes modulables de 14 mètres de haut, réunies par une « rue centrale », forment un écran moderne pouvant accueillir toutes les formes de spectacle contemporain. La grande salle de 1000 m<sup>2</sup> offre 700 places assises. Son gradin rétractable pousse la jauge à 1000 places debout ! La petite salle contient 250 places réparties sur quatre modules aisément déplaçables afin de disposer à l'envie le public. Dans ces 6900 m<sup>2</sup>, un hall de convivialité de 500 m<sup>2</sup> accueillera la billetterie du Maillon ainsi qu'un bar-restaurant dont le mobilier a été dessiné sur-mesure par Umberto Napolitano, co-fondateur

de LAN. « Il devrait à moyen terme ouvrir les midis, confie la directrice Barbara Engelhardt qui pointe « l'un des atouts de ces vastes espaces : pouvoir enfin mener nos actions artistiques et de médiation culturelles en nos murs, mais aussi accueillir plus d'équipes en résidence. » Grâce à une cloison mobile, le hall s'ouvre totalement sur un immense patio ajouré qui promet une belle attractivité les beaux jours venus. Le premier étage se divise lui en deux : bureaux administratifs et loges pour les artistes se rejoignent dans un espace de convivialité avec vue panoramique sur l'arrière-cour logistique. Au deuxième et au troisième prendront place la direction technique, l'équipe des relations avec les publics et le centre de traitement de l'air. Un grand M en fer forgé devrait servir de signalétique extérieure à un théâtre qui « peut être ce lieu où il semble que quelque chose se passe », comme l'indique cette citation de Ionesco gravée au frontispice de la grande salle. ● Thomas Flagel

## LA DÉMOCRATIE EN PARTAGE

**BIBLIOTHÈQUES** La bibliothèque n'est pas seulement un lieu où l'on emprunte des livres mais bien un service public vivant et diversifié et, surtout, une agora accessible à tous. Une mission que « Médiathèques en débat », du 13 au 23 novembre, vient rappeler à travers un foisonnement d'événements organisés dans les établissements du réseau Pass'relle. L'accent y sera mis sur une thématique transversale : démocratie et citoyenneté. Entre journée contributive à Wikipédia sur des « Femmes illustres à découvrir », tables rondes sur la démocratie participative, atelier numérique parent/enfant autour des « fake news » ou initiation à la prise de parole pour le jeune public, en passant par des lectures de contes sur le vivre-ensemble et des jeux vidéo adaptés, il y en aura pour tous les goûts citoyens. Sans oublier une alléchante rencontre avec l'auteur de science-fiction Alain Damasio, le 16 novembre, à la médiathèque André-Malraux. ● G.B.

### [ INFO + ]

[www.mediatheques.strasbourg.eu](http://www.mediatheques.strasbourg.eu)



Ligne à suivre

## Au rendez-vous des créateurs

De superbes objets et un étonnant invité au programme de Résonance(s), le salon des métiers d'art.



188 professionnels-les montreront leurs chapeaux, bijoux, mobilier...

DR

**SAVOIR-FAIRE** Une nouvelle fois, le salon Résonance(s), initié par la Fédération des métiers d'art d'Alsace (Frémaa) s'apprête à «casser les codes», selon le vœu partagé des organisateurs et des quelque 188 exposants, artistes, artisans, créateurs, qui s'installeront pour quatre jours au Wacken. Au programme: «*audace, originalité, élégance et créativité*», et la promesse pour le public de belles rencontres et de savoureuses découvertes. Ici, on est dans l'excellence, l'amour des belles choses et du travail bien fait. Les savoir-faire se partagent, sur un vaste territoire d'exposition qui regroupe mode, déco, arts de la table, mobilier, sculpture, bijoux... Ce salon des métiers d'art, considéré désormais par les professionnels comme la référence dans l'Hexagone, mettra en valeur cette année les réalisations exceptionnelles du sculpteur belge Kim de

Ruysscher. Celui-ci, installé dans le sud de l'Italie, jouit d'une renommée internationale grâce à ses œuvres étonnantes de réalisme en marbre, calcaires et pierres naturelles. Quelques-unes de ces pièces, présentées à la presse le 10 octobre, ont suscité aussi bien la curiosité que l'enthousiasme. Autre pôle d'attraction du salon, une exposition collective, «Tab.Collect», une collection de tabourets revisités, qui permettra au public (20 000 personnes l'an passé) de découvrir de superbes et originaux variantes de cet objet du quotidien. Ces tabourets, dont chaque pièce est bien sûr unique, seront d'ailleurs vendus aux enchères au soir du 10 novembre. Les bénéfices iront à l'association Haies vives Alsace. ● *Pascal Simonin*

[ INFO + ] Du 8 au 11 novembre. Wacken, Hall 5 | [www.salon-resonances.com](http://www.salon-resonances.com)

## ST-ART S'OUVRE AU DESIGN

**SALON** En 23 éditions, «St-art a réussi son ancrage dans le calendrier des événements internationaux sur le marché de l'art contemporain et de la création artistique». Un constat qui réjouit Patricia Houg, la directrice artistique du salon, impatiente comme tout un chacun de frapper les trois coups de ce vingt-quatrième opus dans un lieu inédit. Démolition de l'ancien parc expo oblige, c'est dans le Parc des expositions transitoire que les galeries exposantes seront invitées à s'installer. Ce qui procurera, toujours selon elle, «*une grande qualité d'accueil, de lumière et de confort, qui permettra une nouvelle scénographie au service d'une lecture plus fluide*». Les visiteurs, venus principalement de France, d'Allemagne et de Suisse, jugeront sur pièces.

Sur un marché de l'art «*complexe et globalement en grande difficulté*», St-art s'enorgueillit de résultats flatteurs, souligne encore Patricia Houg, qui remarque un courant d'affaires moyen en nette hausse pour les galeries participantes en 2018, de l'ordre de 60% (à 16 063 euros) à rapprocher d'une augmentation sensible de la fréquentation du salon. De bon augure, d'autant que tout en conservant sa spécificité, le salon va s'ouvrir pour la première fois au secteur du design, à travers une exposition centrale de 200 m<sup>2</sup>. Un cycle de conférences et un programme hors les murs en divers lieux culturels de la ville compléteront le dispositif de cette édition 2019 décidément riche de promesses. ● *Pascal Simonin*

[ INFO + ] Du 15 au 17 novembre. [www.st-art.com](http://www.st-art.com)



Art contemporain et design voisineront au parc des expositions transitoire.

© ERRO, Wonder Woman, 2019, Aquarelle originale, 76 x 56 cm, Courtesy L'Estampe

**RENDEZ-VOUS  
AVEC LA CHOUÇ'**

**CABARET** Incontournable spectacle de l'année, la revue satirique de la Chouç' démarre le 19 novembre. Jouée simultanément en français et en alsacien, *En Marche Attacks* alternera chansons et sketches pendant deux heures de moqueries. Moqueries désormais traditionnelles de Chilibébert de Colmar et des Lorrains, mises en lumière humoristiques de faits de société et bien évidemment railleries et persiflages inspirés par le monde politique local, surtout en cette période de campagne électorale. ●

[ INFO + ] Du 15 novembre au 27 mars, au théâtre de la Choucrouterie entre autres. [www.theatredelachouç.com](http://www.theatredelachouç.com)

**ANTONIA RETOURNE  
À L'IMPRO**

**HUMOUR** C'est dans la nouvelle salle de la Meinau qu'Antonia de Rendinger reprend ses quartiers. Après y avoir donné son dernier one woman show *Moi jeu* en mai, l'humoriste s'installe à la Scène un jeudi par mois pour un ImproVIPsation Club. Le principe ? Trois comédiens, dont Antonia de Rendinger, un musicien et un invité VIP pour un spectacle d'impro sur la durée. David Salles sera de la partie le 14 novembre, suivi par Cyril Garnier, Ibrahim Maalouf, Oldelaf, Olivier Sitruk, Frédéric Blin (des Chiche Capon) ou encore Matthieu Penchinat. ●

[ INFO + ] La Scène, 10 rue de la Fayette. [www.happycomedie.com/theatres/la-scene-de-strasbourg](http://www.happycomedie.com/theatres/la-scene-de-strasbourg)

**Seize peintures dévoilent leurs origines**

«À quoi servaient les tableaux?» propose un parcours décalé et pédagogique dans les collections.

**MUSÉE** Voilà une exposition à la fois savante, ludique et pédagogique qui surprendra les spectateurs les plus rétifs à la contemplation des grandes peintures parfois austères qui peuplent les murs du palais Rohan. Ouvrir de nouvelles perspectives, tel est bien l'objectif d'«Avant le musée», exposition conçue comme un parcours original au sein des collections du musée et un dispositif de médiation des œuvres, en restituant – c'est le sous-titre de l'exposition – «à quoi servaient les tableaux» avant de se retrouver dans leur écrin muséal. Rappelant que l'invention du musée reste un phénomène tardif dans l'histoire de l'art, ses concepteurs – Dominique Jacquot et Céline Marcle, avec l'appui du service éducatif et culturel des Musées de Strasbourg et de la graphiste Anna Griot – ont sélectionné seize œuvres emblématiques. Ils les ont mises en scène au cœur même des salles, où à



Les œuvres de l'exposition sont à regarder autrement.

J. Dorfel

chaque fois un dispositif habilement décalé permet de les regarder autrement: tel ce rideau qu'il faut tirer pour découvrir le corps nu anonyme d'une Vénus alanguie à la façon du Titien, destiné à susciter le désir en cachant son objet même; ou ce moulage en impression 3D qui rappelle que le célèbre portrait du cardinal de Richelieu par Philippe de Champaigne avait d'abord vocation à fournir un modèle

pour une sculpture du prélat par le Bernin... De quoi donner un relief nouveau aux œuvres et permettre au visiteur de s'approprier leur histoire. ● Gilles Bouvaist

[ INFO + ] «Avant le musée... À quoi servaient les tableaux?» Jusqu'au 20 septembre 2020. Musée des Beaux-Arts – palais Rohan, 2 place du Château, Strasbourg [www.musees.strasbourg.eu/musee-des-beaux-arts](http://www.musees.strasbourg.eu/musee-des-beaux-arts)

**L'Université de la Krutenau élargit son audience**

**ÉDUCATION** Distillatrice insatiable de savoirs et de connaissances depuis sa création il y a dix-sept ans, l'Université populaire de la Krutenau met à profit chaque nouvelle saison pour élargir un peu plus sa palette et diversifier encore son public. Parmi les nouveautés proposées cette année, l'ouverture de cours de français langue étrangère, en lien avec l'église Saint-

Guillaume. «Une initiative qui répond à de nombreuses demandes», explique le président, Jean-François Kovar. Lequel souligne également, entre autres initiatives pédagogiques, des promenades urbaines pour les enfants, une façon de sensibiliser les plus jeunes aux richesses de notre patrimoine. Dans un autre domaine et pour les plus grands cette fois,

l'événement la Table de Clio permettra de découvrir les charmes de la cuisine d'autrefois, un agréable prétexte pour une jolie balade historique. Et assurément, le copieux programme (disponible en ligne) permettra de satisfaire bien des appétits et rassasier les esprits les plus curieux. ● P.S.

[ INFO + ] [www.up-krutenau.com](http://www.up-krutenau.com)

## Un «Château zombi» remuant

Le musée Vodou présente une étonnante installation de quarante poupées zombies.

**EXPOSITION** Petit rappel pour qui ne le connaîtrait pas encore : le Château Vodou, unique en son genre, rassemble à Strasbourg la plus importante collection privée d'objets vodous ouest-africains au monde. L'endroit se veut lieu de culture, de découvertes, d'expériences spirituelles, de rencontres... Tous les objets qui y sont présentés ont été utilisés dans des pratiques religieuses : culte des ancêtres, médecine, divination, naissance, sorcellerie ou autres événements liés aux grandes étapes de la vie.

La collection, originaire du Ghana, du Bénin, du Togo et du Nigéria, dévoile ses secrets dans un ancien château d'eau datant de 1878. Parmi les événements notables qui vont égrainer sa saison, «Château zombi», jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre, consiste dans l'installation inédite de 40 poupées zombies dans une déclinaison du spectacle originel, «Zombification», évoquant pêle-mêle les lynchages, les camps de la mort, les massacres passés et (hélas) à venir, en fait quelques-unes des faces les plus noires



Le projet *Zombification* de Kettly Noël s'adapte au lieu.

DR

de notre histoire. Un dispositif vidéo complète cet intrigant et fascinant spectacle, dont il est difficile de sortir indemne. Cela tombe bien,

c'est justement le but. ●  
*Pascal Simonin*

[ INFO + ] 4 rue de Koenigshoffen  
03 88 36 15 03  
www.chateau-vodou.com

## Cinéma d'outre-Rhin

**FESTIVAL** L'association Alsace Cinéma, qui a créé le festival en 2006, a changé de nom pour devenir le Récit, mais Augenblick sera bien fidèle au rendez-vous qu'il fixe annuellement dans toutes les salles de cinéma indépendantes de la région. Elles sont 18, dont quatre à Strasbourg : l'Odyssee, le Star, le Star Saint-Exupéry et le Vox. Dédié au cinéma de langue allemande, Augenblick programme des œuvres souvent méconnues en France, mais de grande qualité et inédites pour la plupart, parmi les plus récentes productions.

Sans oublier des courts-métrages d'école. Côté compétition, six films venus d'Allemagne, de Suisse et d'Autriche se disputeront les suffrages du jury et des spectateurs. La quinzième édition fera la part belle aux trente ans de la chute du Mur de Berlin et accueillera le cinéaste Christian Petzold, invité d'honneur. ● P.S.

[ INFO + ] Du 5 au 22 novembre  
festival-augenblick.fr



## «L'autonomie ne constitue pas une vision du monde»

**LIVRE** Historien, Alfred Wahl publie *Les autonomistes en Alsace, 1871-1939*.

**Il y avait peu d'études satisfaisantes sur le phénomène autonomiste, pourquoi ?**

Soit parce qu'on les devait à des acteurs très engagés dans le mouvement, ce qui rendait leur parole suspecte. Soit parce que leurs auteurs plaquaient sur le phénomène, né en 1871, un regard d'aujourd'hui. L'historien ne peut pas

comprendre une époque s'il ne se replace pas dans son contexte.

**Quel a été le but final poursuivi par les autonomistes ?**

Récupérer pour eux le pouvoir qu'ils n'avaient pas au niveau national. Mais ils étaient trop divisés pour élaborer un programme politique. L'autonomie, c'est bien beau, mais ça ne constitue pas une vision du monde.

**Et quid des autonomistes aujourd'hui ?** On peut recenser quatre groupes, prin-

cipalement, et certains d'entre-eux sont très violents dans leurs propos. Ils se sont approprié le web pour diffuser leur propagande. Ils constituent surtout des groupes de pression, plus influents qu'on ne pourrait le croire. ●

*Propos recueillis par Pascal Simonin*

[ INFO + ] Éditions du Château, 320 pages, 24 euros

# ONE MAN SHOW À DEUX VOIX

Jeff Panacloc et sa marionnette Jean-Marc seront sur la scène du Zénith le 20 décembre.

**HUMOUR** Comme le docteur Jekyll a son Mister Hyde, comme Calvin a son Hobbes, Jeff Panacloc a son Jean-Marc. L'ami imaginaire se glisse ici dans une marionnette de singe qui accompagne l'artiste sur les planches depuis 2011. Après *Politiquement incorrect* et *Jeff Panacloc perd le contrôle*, le duo est à l'affiche d'un troisième spectacle, *Jeff Panacloc contre attaque*, en tournée depuis un an. Dans ce qui reste pourtant un one man show, le ventriloque partage la scène avec trois autres personnages qui lui volent volontiers la vedette.

Compère originel, Jean-Marc, auto-proclamé roi de la vanne, multiplie les piques d'humour féroces et affûtées. À ce singe hyperactif, Jeff Panacloc a inventé une petite amie, Nabilouche, qui alterne couches de vernis et de silicone, et un régisseur, Jacky, fan de Johnny mais surtout de Jack Daniels. Deux nouveaux personnages pour évoquer d'autres sujets de rigolade, selon l'artiste trentenaire, qui affiche déjà dix ans de métier. Titulaire d'un CAP d'électricien, Damien Colcanap – qui deviendra Jeff Panacloc en écrivant son nom à l'envers –

s'essaie à la magie lorsqu'il rencontre, à 17 ans, David Michel et sa marionnette Nestor le pingouin. Séduit par la ventriloquie, il travaille la voix et le caractère de Jean-Marc et écume avec lui les cabarets parisiens. Sa carrière décolle avec *Le plus grand cabaret du monde*, l'émission de Patrick Sébastien dans laquelle il est régulièrement invité. Aujourd'hui, les deux inséparables forment une paire à succès. Mais à la fin du spectacle, l'artiste se demande toujours lequel des deux est le plus applaudi. ●  
*Stéphanie Peurière*

## LE 11 NOVEMBRE, OU JUSTE À CÔTÉ

**PHOTO** Le centenaire de 14-18 a été l'occasion de nombreux travaux, ouvrages, célébrations. À la Hear, ce fut un programme de recherche sur le thème de l'imaginaire graphique et des représentations de la Grande Guerre, qui a pris la forme de workshops pendant les commémorations du 11 novembre. Plusieurs années durant, les étudiants de l'atelier de communication graphique ont promené leur regard décalé, distancié, impertinent, sur ces manifestations de mémoire. Le résultat en est un ouvrage original, au contre-champ totalement assumé. ●

**[ INFO + ]** 11/11 – regards décalés sur les commémorations du 11 novembre, *Hear-La Nuée bleue*, 204 pages, 25€.

## MONSTRES DE GRÈS

**CATHÉDRALE** Ils sont partout. Sur les cathédrales de Strasbourg, Bâle et Fribourg, les monstres ornent gargouilles, chapiteaux et piliers. Ils ont vocation à faire peur, à faire rire, à éduquer, à faire la morale, démontre Marie-Josèphe Wolff-Quenot dans un livre aussi instructif que divertissant. Qu'elles représentent diabolins, êtres hybrides, dragons, chiens, lions, hommes ou femmes aux corps torturés, animaux réels ou mythiques, qu'elles soient bien en vue sur les façades ou cachés dans des cryptes, ces sculptures, photographiées avec talent par Geneviève Engel, avaient au Moyen Âge une fonction religieuse et sociale. Elles font aujourd'hui partie de l'histoire de l'art. ●

**[ INFO + ]** *Les monstres des cathédrales*, Éditions Degorce, 160 pages, 27€.

Répondez à la question suivante et gagnez deux places pour le spectacle de Jeff Panacloc le 20 décembre à 20 heures au Zénith de Strasbourg.

### En quoi l'art du ventriloque consiste-t-il ?

- Parler avec son ventre     Parler sans bouger les lèvres  
 Faire diversion avec la marionnette

6 PLACES  
À GAGNER !

NOM

PRÉNOM

ADRESSE

TÉL.

MAIL

Complétez et renvoyez ce coupon (par voie postale uniquement) à Jeu du mois, Strasbourg Magazine, 1, parc de l'Étoile, 67076 Strasbourg Cedex, avant le 29 novembre. Une seule participation par foyer. La réponse du mois dernier était : Timon

## Du jazz qui tutoie l'univers

Expanding Universe Quintet mélange les genres pour revisiter le jazz et nous propulser dans les étoiles.

**MUSIQUE** Le quintet est tout jeune, mais ses membres, eux, affichent chacun une carrière très solide. À l'origine du projet artistique, on retrouve Michael Alizon, professeur de saxophone et de jazz et musique improvisée au Conservatoire. Passionné comme à chaque fois, il a mûri son projet pendant deux ans, au gré des clichés du télescope Hubble publiés dans un livre, *Expanding universe*, qui a aussi donné son nom au groupe. Pour l'accompagner, il s'est entouré de Jean-Charles Richard, Benjamin Moussay, Josef Dumoulin et Franck Vaillant, qu'il avait rencontrés sur scène et dont il apprécie les qualités artistiques. « L'idée, explique-t-il, était de voir quelle couleur on va donner ensemble à notre

*musique, de laisser chacun apporter sa personnalité. Et d'improviser, ce qui reste la base du jazz. »* Les huit morceaux composés, parmi lesquels *Signal immuable*, *Totale apesanteur*, *Célérité lumineuse* ou *Hubble station*, mêlent jazz, bien sûr, mais aussi rock, musique improvisée et électro. Ils reposent sur une association originale puisque le quintet ne comprend pas de bassiste mais deux claviéristes. Le premier concert du quintet s'est inscrit dans le cadre du festival Jazz d'or et un premier album devrait voir le jour en février. Les compères espèrent que, tel l'univers, leur projet ne cessera de se développer. C'est bien parti pour. ● *Véronique Kolb*

[ INFO + ] Sur Facebook : Expanding Universe Quintet

Le quintet vise le ciel au gré d'un jazz inspiré.



E. Cegarra

## RECETTE ALGÉROISE

**ÉVASION** Aujourd'hui, apprenez à cuisiner la loubia, soupe de haricots blancs très appréciée à Alger, tout en découvrant cette capitale. Achetez 500 grammes de haricots blancs, un demi-poulet, une tomate, une carotte, trois pommes de terre et un oignon. Pour cela, rendez-vous dans l'un des souks de la casbah, la vieille ville. Connue pour ses ruelles tortueuses, elle abrite les mosquées Ketchaoua, récemment rénovée, et Jemaa el Kebir, l'un des rares vestiges architectural de la dynastie des Almoravides. Laissez tremper les haricots pendant 12h, le temps d'une promenade au bord de la Méditerranée, sur la marina des Sablettes. Fournissez-vous aussi

en huile, coriandre, piment, poivre, sel, cumin et ras el hanout, un mélange d'épices très utilisé dans la cuisine maghrébine, au marché couvert Meissonnier. L'occasion de découvrir, à proximité, la Grande Poste, bâtiment de style néo-mauresque bâti en 1910, ou le mémorial des martyrs, qui rend hommage aux morts de la guerre d'Algérie (1954-1962). Faites revenir huile, oignons et épices (une demi-cuillère à soupe de chaque) dans une cocotte et ajoutez un verre d'eau. Incorporez les légumes et le poulet coupés en morceaux, une pincée de poivre et de sel, deux verres d'eau et laissez mijoter 45 minutes. Dégustez et prenez un vol de la compagnie Tassili Airlines, le lundi ou le jeudi, pour revenir à Strasbourg. ● *L.D. et S.C.*

[ INFO + ] [www.strasbourg.aeroport.fr](http://www.strasbourg.aeroport.fr)



Les épices entrent dans la composition de nombreux plats algériens.

Skitter Photo

GRUPE STRASBOURG ÉNERGIES POSITIVES

## ZFE : Ne laisser personne au bord de la route !

Le 27 septembre 2019, le conseil municipal débattait de l'instauration d'une ZFE (zone à faible émission) sur le territoire de la ville de Strasbourg. Quelques jours plus tard, l'EMS (euro-métropole de Strasbourg) délibérait également sur ce même sujet.

### ZFE: quoi, comment, pourquoi ?

Concrètement, la ZFE doit nous aider à préserver notre santé. Nous faisons tous le constat que l'air à Strasbourg, et plus globalement dans sa métropole, peut présenter un risque pour notre santé, en particulier lors des pics de pollution qui sont fréquents dès que les températures s'élèvent. Rappelons que ce sont entre 48 000 et 60 000 personnes qui décèdent à cause de la pollution, chaque année, en France. Cette situation, que d'autres villes connaissent à l'image de Grenoble, fait peser un risque de condamnation

de la France par l'Union Européenne. En effet, la qualité de l'air à Strasbourg ne respecte pas les seuils de santé publique fixés par l'Union.

Cette situation nous oblige ! L'inaction serait impardonnable et même coupable. C'est en ce sens que le groupe des élu.e.s socialistes et de la société civile s'est exprimé favorablement (lors du conseil municipal du 23 septembre) pour l'instauration d'une ZFE sur notre territoire. Celle-ci nous permettra, à terme, non seulement de passer en-dessous des seuils européens et d'éviter une sanction, mais également de lutter contre le réchauffement climatique et de mieux préserver la santé de nos concitoyens.

Ainsi, il est prévu d'interdire progressivement de notre territoire les véhicules les plus anciens et les plus polluants, puis d'aboutir à l'interdiction totale de tous les véhicules diesel (Crit'air 2).

### La lutte contre le réchauffement climatique est impérative mais elle doit se faire dans la justice sociale

Toutefois, nous avons insisté sur l'exigence de justice sociale dans cette évolution majeure pour nos déplacements. Autrement dit, il est exclu que la ZFE sanctionne nos concitoyens modestes et les plus fragiles. Si nous partageons tous l'idéal d'un air plus pur à Strasbourg pour protéger la santé de nos proches, nous ne saurons expliquer aux Strasbourgeois qui ont besoin de leur voiture pour aller travailler par exemple, que nous les condamnons aux seules solutions existantes aujourd'hui. En effet, ce sont 40% des salariés résidents à Strasbourg qui utilisent encore leur voiture pour aller au travail. Nous ne pouvons pas les mettre en difficulté au nom du seul enjeu environnemental. Si la lutte contre le réchauffement climatique est impérative,

elle doit se faire dans la justice sociale. Une transition écologique réussie sera celle qui ne laissera personne au bord de la route.

C'est pourquoi nous souhaitons que la mise en œuvre de cette ZFE soit précisée par la création d'un groupe de travail sur les mesures d'accompagnement social qui seront nécessaires pour réussir cette transition.

Décarbonner notre société est un objectif partagé, mais nous refusons de laisser quiconque sans solutions viables pour assurer ses déplacements quotidiens. Développement massif des transports en collectif, covoiturage, nouvelles mobilités actives, remplacement du véhicule etc... Des solutions existent, certaines sont d'ores et déjà déployées et renforcées, mais nous devons réfléchir à d'autres pistes possibles. La ZFE nous permettra de répondre à la question de la santé publique et des enjeux environnementaux, mais elle ne se suffira pas à elle-même. C'est tout un système qui doit aujourd'hui s'adapter et être repensé. Il y a là un enjeu de cohésion et de justice sociale important. ●



PHILIPPE BIES,  
PRÉSIDENT DU GROUPE  
STRASBOURG ÉNERGIES  
POSITIVES



Retrouvez-nous sur :

 Strasbourg.Energies.Positives

 EnergiespositivesStr

Contactez-nous :

03 68 98 67 85  
groupe.energiespositives  
@strasbourg.eu

### Les dates de réunions du conseil municipal

Le conseil municipal se réunira en séance publique,  
> le lundi 25 novembre 2019 à 15h > le lundi 16 décembre à 9h30

## GRUPE STRASBOURG EN MARCHÉ

# « Une rentrée résolument européenne à Strasbourg! »

C'est sous le signe de l'engagement européen qu'a été marquée la rentrée strasbourgeoise, tout d'abord à travers la Foire européenne, un événement toujours plus populaire et engagé.

Le 1<sup>er</sup> octobre, notre ville a également célébré les commémorations du 70<sup>e</sup> anniversaire du Conseil

de l'Europe. À cette occasion, le Président de la République a appelé depuis Strasbourg l'ensemble des citoyens européens à l'unité et à la nécessité de penser les droits de l'Homme dans le monde d'aujourd'hui: « Être européen, c'est ne jamais abandonner le combat pour la dignité et la liberté. »

Les commémorations du 70<sup>e</sup> anniversaire du Conseil de l'Europe se poursuivront en novembre par un nouveau temps fort, le Forum Mondial de la Démocratie, consacré cette année à l'information et à la démocratie à l'heure des fake news. Cette nouvelle édition du Forum sera ouverte par un événement exceptionnel: pour la première fois depuis l'attentat de janvier 2015, l'ensemble de la rédaction de Charlie Hebdo sera réuni le samedi 2 novembre à l'Opéra de Strasbourg, pour un échange sur la place de l'information dans notre démocratie. Preuve, s'il en était encore besoin, que c'est plus que jamais dans notre ville que s'écrit l'avenir de l'Europe, c'est notamment le sens

du travail de l'adjointe au Maire en charge des relations européennes et internationales. Nous nous mobilisons chaque jour pour porter encore plus loin cette ambition et poursuivre la mise en place de temps forts dans le but de renforcer le dialogue entre les institutions européennes et nos concitoyens. ●

## GRUPE ÉCOLOGISTE ET CITOYEN

# L'économie sociale et solidaire: locale et écolo!

L'économie sociale et solidaire (ESS) c'est mettre l'humain au cœur de l'économie. Ce sont des projets à forte utilité sociale qui concilient les enjeux environnementaux et sociaux. Solidarité, gouvernance démocratique, coopération et innovation s'allient pour créer des emplois locaux et investir pour le territoire et ses habitants. Strasbourg, capitale européenne de l'ESS, c'est à la fois une reconnaissance du travail engagé depuis des années par les acteurs locaux; c'est aussi une ambition collective pour franchir une nouvelle étape. Ce foisonnement d'initiatives couvrent des secteurs très divers: Kaléidoscope comme pôle transfrontalier de coopération économique sur l'ancien site de la COOP, les activités des structures d'insertion par l'économique, les coopératives solaires citoyennes ou alimentaires, Start Up de Territoire ou Euroasis, le Stück comme outil de consommation locale responsable, ou

encore les dynamiques sur le parc d'activités Gruber à Koenigshoffen ou la Manufacture.... Les valeurs de l'économie sociale et solidaire doivent irriguer l'ensemble de nos politiques locales: mobilité, culture, habitat, éducation, économie circulaire, agriculture urbaine.... Notre territoire a du talent et de nombreux projets fleurissent dans la ville sur le terreau d'une économie de proximité et du quotidien. Profitez du mois de l'ESS pour mieux connaître les initiatives près de chez vous, découvrir des métiers d'avenir et pourquoi pas développer votre projet.... (<https://lemois-ess.cnrcs.fr/>). ●

JEANNE BARSEGHIAN,  
MARIE-DOMINIQUE DREYSSÉ,  
ALAIN JUND, PIERRE OZENNE,  
FRANÇOISE SCHAETZEL, FRANÇOISE  
WERCKMANN, JEAN WERLEN



SITE INTERNET  
ELUS-STRASBOURG.EELV.FR

## GRUPE COOPÉRATIVE SOCIALE, ÉCOLOGIQUE ET CITOYENNE

# L'artisanat au cœur de ville

En décembre ouvrira Alsatrucs, une boutique d'artisans alsaciens implantée en face de la cathédrale pour onze mois. Planter l'artisanat en plein cœur de ville grâce à cette boutique éphémère va nous permettre de valoriser les produits uniques et les savoir-faire existants face aux risques d'uniformisation des enseignes de notre Ville. Cet essai doit nous servir à imaginer les usages que l'on peut faire de l'important patrimoine commercial que détiennent la Ville et ses satellites et préparer la répétition de ce type d'initiative. Si cette première ouverture vise à offrir un cadre exceptionnel à des activités que nous attendons

au centre-ville, notre patrimoine pourrait également être mobilisé dans les quartiers qui manquent de commerces. À terme, nous avons l'ambition de pouvoir compter une dizaine de boutiques à loyer réduit de ce type afin de favoriser un commerce de proximité diversifié, de qualité et accessible pour tou.te.s. ●



PAUL MEYER, PRÉSIDENT  
DU GROUPE LA COOPÉRATIVE –  
GÉNÉRATION.S  
Groupe.LaCooperative  
@strasbourg.eu

## GROUPE STRASBOURG À VOS CÔTÉS

## S'inspirer de la Neustadt

Au-delà des richesses architecturales qui lui ont valu une inscription au patrimoine mondial de l'UNESCO en 2017, le quartier de la Neustadt a été entièrement conçu, dans les moindres détails, dans l'objectif d'être un quartier de vie. De longues et larges avenues relient de vastes places arborées. Cet aménagement exceptionnel, fruit du travail de plusieurs architectes, a été entièrement pensé à l'époque pour permettre une transformation du quartier.

C'est cette vision et cette perspective d'ensemble qui est malheureusement absente de la plupart des aménagements le long de « l'axe Deux-Rives » ou à l'entrée de Cronembourg. Des immeubles de grande hauteur, très rapprochés et avec trop peu de parcs ou d'espaces verts. Ces erreurs urbanistiques

accentuent l'effet « îlot de chaleur » ressenti fortement par les habitants et rendent ces quartiers irrespirables en périodes de canicules.

Il serait bon de tirer les leçons de l'aménagement de la Neustadt et exiger, pour chaque aménagement urbain d'importance, un concours d'urbanistes. Imaginons les futurs quartiers dans leur globalité, plutôt que de juxtaposer des lots immobiliers les uns à côté des autres, sans cohérence et sans humanité. ●





FABIENNE KELLER  
MARTINE CALDEROLI-LOTZ  
THOMAS REMOND  
THIERRY ROOS  
BORNIA TARALL  
JEAN-PHILIPPE VETTER

## GROUPE STRASBOURG EN MOUVEMENT

## Où sont les bornes de recharge ?

La mise en place de la zone à faibles émissions (ZFE) implique avant le 1<sup>er</sup> janvier 2025 une modification de nos moyens de déplacement. L'interdiction des véhicules à moteur essence et diesel au sein de Strasbourg doit être accompagnée par la mise en place de mesures fortes permettant à tous les habitants de la Ville d'acquiescer un nouveau véhicule propre et ainsi de garder leur autonomie.

Avec actuellement une cinquantaine de bornes de recharge recensées, seulement un nombre limité de Strasbourgeois peuvent recharger leurs véhicules électriques et avoir accès régulièrement à ce mode de déplacement.

Dans les prochaines années, le nombre de voitures électriques va fortement augmenter. Aucune mesure visant à installer des bornes

de recharge électrique en nombre ne semble pour l'instant à l'ordre du jour.

Pour que le projet soit cohérent, il faut que l'espace public soit repensé pour inclure toutes les transformations nécessaires. La ZFE ne doit pas engendrer une rupture d'égalité et une perte de mobilité pour les Strasbourgeois. ●



 @Stras\_Mouvement

Strasbourgennemouvement@gmail.com



SOCIÉTÉ CIVILE

PASCAL MANGIN  
JEAN-PHILIPPE MAURER  
JEAN-EMMANUEL ROBERT  
ELSA SCHALCK  
ERIC SENET  
CATHERINE ZUBER

## GROUPE UDI

## Mégots, à quand un arrêté ?

Il existe des villes où jeter un mégot par terre vous coûte 68 euros. Jeter son mégot, voilà une forme d'incivisme ! Individualisme, négligence font oublier que la rue est à tout le monde et que la voie publique n'est pas une poubelle. Menons une campagne ferme contre ces incivilités ! Un mégot a une durée de vie de plusieurs années et pollue 500 litres d'eau ! Il faut lutter contre cette nuisance tant pour préserver la salubrité de nos rues que l'environnement. Des actions de ramassage

sont menées par de bonnes volontés. Mais cela ne suffit pas et ne devrait même pas être nécessaire. Nos voisins les allemands n'hésitent pas à recourir aux contraventions pour dissuader les négligents. Pourquoi ne pas s'en inspirer ? ●

FRANÇOIS LOOS  
PASCALE JURDANT-PFEIFFER



 Agir pour Strasbourg  
agirpourstrasbourg@strasbourg.eu

STRASBOURG

# *l'Authenti Cité*

Plus de  
2800 commerces

23 350 places  
de stationnement

10 Parkings-Relais (P+R)

6 lignes de tramway

Infos en temps réel  
sur StrasMap

★  
**SHOPPING : LE CENTRE-VILLE  
AU CŒUR DE VOS ENVIES**

Strasbourg.eu

STRASBOURG

Capitale  
de Noël

Du 22 novembre au 30 décembre



Coopération  
des régions  
et des collectivités  
locales européennes  
et nationales de la culture

Préfecture - Direction de  
l'Économie et de la Culture de la Région  
Grand Est

NOEL.STRASBOURG.EU #STRASBOURGCAPITALEDENOEL

Illustration : Agence de communication - Strasbourg - France - Noël - Strasbourg - Capitale de Noël - Strasbourg - France - Noël - Strasbourg - Capitale de Noël